



# BERCHEM

Publication périodique - Periodieke uitgave

# News

**141**  
Janvier  
Januari  
2017

## Nouvelle école secondaire Karreveld

Séance d'information le 9 février 2017

## Nieuwe Franstalige secundaire school Karreveld

Infosessie op 9 februari 2017

P. 10

Bulletin communal d'information de Berchem-Sainte-Agathe  
Gemeentelijk informatieblad Sint-Agatha-Berchem

JE SUIS **BERCHEMOIS**  
Construisons le vivre ensemble

IK BEN **BERCHEMNAAR**  
Samen bouwen aan samenleven

**ADMINISTRATION COMMUNALE DE  
BERCHEM-SAINTE-AGATHE**

Avenue du Roi Albert 33, 1082 Berchem-Sainte-Agathe  
Tél.: 02/464 04 11/info@1082berchem.irisnet.be

**Services état civil, population, urbanisme, patrimoine,  
environnement, travaux publics :**

Lundi - mardi - mercredi de 9h à 14h  
Jeudi de 9h à 14h et de 16h à 19h - Vendredi de 8h à 13h

**Caisse communale et finances:**

Lundi - mardi - mercredi - vendredi de 11h à 13h  
Jeudi de 11h à 13h et de 17h à 19h

**Secrétariat communal:**

Lundi - mardi - mercredi de 8h à 16h  
Jeudi de 8h à 19h - Vendredi de 8h à 13h

**Service jeunesse et seniors:**

Lundi - Mardi - Jeudi de 9h à 12h  
Mercredi de 9h à 16h - Vendredi de 9h à 13h

**GEMEENTEBESTUUR VAN  
SINT-AGATHA-BERCHEM**

Koning Albertlaan 33, 1082 Sint-Agatha-Berchem  
Tél.: 02/464 04 11/info@1082berchem.irisnet.be

**Dienst burgerlijke stand, bevolking, stedenbouw,  
patrimonium, leefmilieu, openbare werken:**

Maandag - dinsdag - woensdag van 9u tot 14u  
Donderdag van 9u tot 14u en van 16u tot 19u - Vrijdag van 8u tot 13u

**Gemeentekas en Financiën:**

Maandag - dinsdag - woensdag - vrijdag van 11u tot 13u  
Donderdag van 11u tot 13u en van 17u tot 19u

**Gemeentesecretariaat:**

Maandag - dinsdag - woensdag van 8u tot 16u  
Donderdag van 8u tot 19u - Vrijdag van 8u tot 13u

**Dienst jeugd en senioren:**

Maandag - Dinsdag - Donderdag van 9u tot 12u  
Woensdag van 9u tot 16u - Vrijdag van 9u tot 13u

**NUMEROS D'APPEL UTILES**

**Urgences**.....

SOS : (un seul n° d'appel en Europe pour secours urgents) 112  
Pompiers - Ambulance : 100  
Police-Secours : 101  
ou dispatching de la zone: 02/412 12 12  
Police locale de Berchem-Sainte-Agathe : 02/412 66 33  
Fax : 02/412 66 99

**Autres numéros utiles**.....

VALIDA: 02/482 40 00  
S.I.A.M.U. : 02/208 81 11  
Centre Anti-poison : 070/245 245  
Odeurs de gaz (Sibelga 24h/24): 02/274 40 44  
Médecins de garde : 02/479 18 18  
Pharmaciens de garde : www.pharmacie.be - 0900/10 500  
VIVAQUA 02/739 52 11

**NUTTIGE TELEFOONNUMMERS**

**Nooddiensten**.....

SOS: (een nummer in heel Europa voor dringende noodoproepen) 112  
Brandweer - Ziekenwagen: 100  
Politiehulp: 101  
of dispatching Politiezone: 02/412 12 12  
Lokale politie Sint-Agatha-Berchem: 02/412 66 33  
Fax: 02/412 66 99

**Andere nuttige nummers**.....

VALIDA: 02/482 40 00  
D.B.D.M.H: 02/208 81 11  
Antigifcentrum: 070/245 245  
Gasgeur (Sibelga 24u/24u): 02/274 40 44  
Wacht geneesheren: 02/242 43 44  
Wacht apothekers: www.apotheek.be - 0900/10 500  
VIVAQUA 02/739 52 11

Publication communale de Berchem-Sainte-Agathe  
Avenue du Roi Albert 33 - 1082 Berchem-Sainte-Agathe  
Tél.: 02/464 04 11 - Fax: 02/464 04 91  
info@1082berchem.irisnet.be

**Edit. resp.**  
Joël Riguelle - Avenue du Roi Albert 33 - 1082 Berchem-Sainte-Agathe  
« Les textes signés engagent exclusivement leur(s) auteur(s). »  
Reproduction autorisée moyennant mention de la source sauf spécification contraire.  
Imprimé sur papier écologique par Manufast.



Uitgave van het Gemeentebestuur van Sint-Agatha-Berchem  
Koning Albertlaan 33 - 1082 Sint-Agatha-Berchem  
Tél.: 02/464 04 11 - Fax: 02/464 04 91  
info@1082berchem.irisnet.be

**Verantw. Uitg.**  
Joël Riguelle - Koning Albertlaan 33 - 1082 Sint-Agatha-Berchem  
« De ondertekende teksten verbinden uitsluitend hun auteur(s). »  
Reproductie toegestaan mits vermelding bron en onder voorbehoud van tegengestelde opgave.  
Gedrukt op milieuvriendelijk papier door Manufast.

Design by Artegraph - Courriel: info@artegraph.be - Site: www.artegraph.be

**Le mot de votre Bourgmestre**

« L'amour, la compassion et la tolérance ne sont pas des articles de luxe mais des besoins humains fondamentaux » (\*)

Que l'année 2017 soit donc une année d'amour, de compassion et de tolérance entre tous les Berchemois. C'est ce que je nous souhaite de tout cœur en refermant l'album de l'année 2016 qui nous a tous marqués. Pour cette nouvelle année, il sera de notre responsabilité collective et individuelle de faire en sorte que notre monde, notre pays, notre commune soient plus fraternels et plus respectueux de l'être humain et de la nature qui l'entoure. Et il y a du pain sur la planche quand on constate les dérives de certains pays et la montée de la xénophobie sans retenue sur les réseaux sociaux chez nous également.

L'enquête du Soir et de la RTBF montre une certaine perte de confiance des citoyens dans leurs institutions et ces institutions doivent encore faire un effort complémentaire de pédagogie et d'écoute pour faire vivre la démocratie. La commune est l'institution la plus proche du citoyen et la plus accessible, alors profitons-en pour construire ensemble.

Je lance donc un appel à tous nos concitoyens, quelle que soit la langue, l'origine ou la culture, pour prendre part à la vie de la cité dans un respect mutuel et un esprit constructif. Un appel aussi au bénévolat et à la générosité pour aider les associations actives sur notre territoire à remplir leur rôle indispensable dans le vivre ensemble. Un appel également à chacun pour s'intéresser davantage à la vie communale et aux grandes options que nous devons prendre ensemble pour dessiner l'avenir. Un appel à chacun, enfin, à s'intéresser aux autres et à les rencontrer...

Demain se construira avec une part d'utopie, avec de la générosité, de l'intelligence, de l'esprit critique, de la volonté et une bonne dose d'engagement personnel.

Alors que 2017 soit une belle année à vivre ensemble !

(\*) d'après le Dalai Lama

Votre Bourgmestre, **Joël Riguelle**



**Het woord van uw Burgemeester**

« Liefde, mededogen en verdraagzaamheid zijn geen luxeartikelen, maar de eerste menselijke levensbehoeften » (\*)

Dat het jaar 2017 dus een jaar van liefde, mededogen en verdraagzaamheid tussen de Berchemnaren mag zijn. Dit is wat ik van harte wens voor iedereen en kunnen we zo het jaar 2016, dat ons allen getekend heeft, afsluiten. Tijdens dit nieuwe jaar zal het onze gezamenlijke en individuele verantwoordelijkheid zijn om ervoor te zorgen dat onze wereld, ons land, onze gemeente broederlijker en met meer respect omgaat met de mens en de natuur die ons omringt. Er is werk aan de winkel als we de tendenzen van sommige landen opmerken en de opkomst van vreemdelingenhaat ook bij ons terugvinden op de sociale netwerken.

Het onderzoek van de « Soir » en de « RTBF » toont een zeker gebrek aan vertrouwen van de inwoners in hun instellingen en om de democratie gestalte te geven moeten deze instellingen nog meer inspanningen leveren inzake onderwijs en de bezorgdheid van de burger ter harte nemen. De gemeente staat als instelling het dichtst bij de burger en is ook de meest toegankelijke, dus laat ons hieruit voordeel halen om samen te bouwen.

Ik doe daarom een oproep aan al onze medeburgers, ongeacht de taal, afkomst of cultuur, om met wederzijds respect en een constructieve geest deel te nemen aan het leven in de gemeente. Om de verenigingen, actief op ons grondgebied, te helpen om hun essentiële rol te vervullen in het samenleven, roep ik ook op tot vrijwilligerswerk en edelmoedigheid. Een oproep ook aan iedereen om meer interesse te tonen in het gemeenschapsleven en in de belangrijke keuzes die we samen moeten nemen om de toekomst te vormen. Ten slotte een oproep aan iedereen om zich in anderen te interesseren en deze te leren kennen...

Morgen zal worden opgebouwd met een deel utopie, met edelmoedigheid, intelligentie, kritisch denken, inzet en een goede dosis van persoonlijke betrokkenheid.

Dat 2017 dus een mooi jaar mag zijn om samen te leven!

(\*) volgens de Dalai Lama

Uw Burgemeester, **Joël Riguelle**

Sinds haar benoeming tijdens de zitting van de gemeenteraad van maandag 19 december 2016 heeft **Mevrouw Agnès Vanden Bremt (LBR)** haar functies als Schepen opgenomen. Deze aantreding komt in navolging van het ontslag van Dhr Riga om persoonlijke redenen. Hij zal verder als onafhankelijk raadslid zetelen en heeft verklaard dat hij het programma van de meerderheid zou blijven steunen.

De aanwezigheid van **Mevr. Vanden Bremt (LBR)** naast **Mevr. Marie Kunsch (LBR)** versterkt de vrouwelijke vertegenwoordiging in het College van Burgemeester en Schepenen van Sint-Agatha-Berchem.

Agnès Vanden Bremt is reeds tijdens de eerste drie jaar van de huidige legislatuur Schepen geweest. Ze neemt de bevoegdheden van Dhr Riga over, nl. Openbare Werken, Mobiliteit, Openbare Netheid, Parken en beplantingen, Werkgelegenheid en PWA.



**Madame Agnès Vanden Bremt (LBR)** a pris ses fonctions d'échevine suite à sa nomination qui est intervenue ce lundi 19 décembre au conseil communal. Cette prise de fonction fait suite à la démission de M. Vincent Riga pour raisons personnelles. Celui-ci continuera à siéger comme conseiller indépendant et a déclaré continuer à soutenir le programme de la majorité.

La présence de **Mme Vanden Bremt (LBR)** aux côtés de **Mme Marie Kunsch (LBR)** renforcera la présence féminine au sein du Collège des Bourgmestre et Echevins de Berchem-Sainte-Agathe.

Agnès Vanden Bremt a déjà été échevine, pendant les trois premières années de cette législature. Elle reprend désormais les compétences de M. Riga, à savoir Travaux Publics, Mobilité, Propreté publique, Parcs et plantations, Emploi et ALE.

## Travailler à la commune ou au CPAS de Berchem-Sainte-Agathe

*A Berchem-Sainte-Agathe, nous vous proposons de rejoindre une équipe animée d'une volonté d'évoluer avec son temps et de s'adapter aux attentes de ses citoyens et de ses collaborateurs.*

Vous souhaitez postuler pour un emploi vacant ou introduire une candidature spontanée? Rendez-vous sur:

- [www.berchem.brussels](http://www.berchem.brussels)

### Postuler pour un emploi vacant

- Consultez la liste des postes vacants
- Répondez en remplissant en ligne le formulaire de candidature et créez votre compte sur le site
- Insérez les documents requis (CV, copie du diplôme, ...)

### Candidature spontanée

- Créez votre compte sur le site pour être intégré dans la base de données.
- Vous pouvez mettre à jour votre candidature ou votre statut si nécessaire (nouvelles expériences professionnelles, diplôme fraîchement obtenu, changement d'orientation professionnelle, emplois sollicités).

### Seules les sollicitations online seront dorénavant prises en compte à partir de janvier 2017.

Toute personne n'ayant pas accès à un ordinateur pourra toutefois se rendre à la bibliothèque francophone ou néerlandophone (durant les heures d'ouverture), à la maison de la participation (le lundi et le mardi de 10 à 13h) ou au service GRH commun (le vendredi de 9h à 12h) afin qu'une aide lui soit fournie.

La commune et le CPAS de Berchem-Sainte-Agathe promeuvent l'égalité des chances. Les qualités humaines sont déterminantes et ce, indépendamment de l'âge, de l'origine, du handicap, du genre ou de l'orientation sexuelle.

Pour travailler dans une commune ou un CPAS de la Région de Bruxelles-Capitale, le brevet linguistique Selor est un atout.

Pour vous inscrire aux épreuves linguistiques du Selor, dirigez-vous sur le site [www.selor.be/fr/tests/tests-linguistiques](http://www.selor.be/fr/tests/tests-linguistiques).

## Werken bij het gemeentebestuur of het OCMW van Sint-Agatha-Berchem

*In Sint-Agatha-Berchem kan u deel uitmaken maken van een team dat evolueert en bereid is om zich aan de verwachtingen van zijn inwoners en medewerkers aan te passen.*

U wenst te solliciteren voor een openstaande vacature of een spontane sollicitatie in te dienen? Afspraak op:

- [www.berchem.brussels](http://www.berchem.brussels)

### Solliciteren voor een openstaande vacature

- Raadpleeg de lijst met openstaande vactures
- Reageer door het online sollicitatieformulier in te vullen en maak uw account aan op de website.
- Voeg de gevraagde documenten toe (CV, kopie van diploma, ...)

### Spontane sollicitatie

- Om opgenomen te worden in onze database, dient u uw eigen account aan te maken op de website.
- Indien nodig kan u uw sollicitatie of uw status aanpassen (nieuwe professionele ervaringen, recent behaald diploma, carrièrewending, gesolliciteerde vacatures).

### Vanaf januari 2017 wordt er nog enkel rekening gehouden met de online sollicitaties.

In geval u niet over een computer beschikt kan u zich voor bijstand wenden tot de Franstalige of Nederlandstalige bibliotheek (gedurende de openingsuren), het Huis van de Participatie (maandag en dinsdag van 10 tot 13u) en tot de gemeentelijke HRM (vrijdag van 9.00 tot 12.00 uur).

Het gemeentebestuur en het OCMW van Sint-Agatha-Berchem bevorderen de gelijkheid van kansen.

Menselijke kwaliteiten zijn doorslaggevend, ongeacht de leeftijd, afkomst, handicap, geslacht of seksuele geaardheid.

Het bezit van een taaldiploma van Selor is een pluspunt om te werken bij een gemeentebestuur of een OCMW van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Om een taaltest bij Selor te behalen, dient u zich in te schrijven op de website [www.selor.be/nl/procedures/taaltesten](http://www.selor.be/nl/procedures/taaltesten).

## Chantiers dans la commune:

### Rue de Grand-Bigard entre l'avenue du Haut-Champ et l'avenue Gisseleire Versé

Depuis le 9 janvier, les travaux de rénovation des branchements privatifs et de l'égout ont repris. Ils devraient s'achever pour la fin du mois de mars 2017.

### Parvis de l'Eglise

Les travaux de rénovation du parvis de l'Eglise ont débuté et dureront 80 jours calendrier (jusqu'à la kermesse de printemps).

Ce réaménagement impliquera l'instauration d'un sens giratoire et la piétonisation d'une partie de la rue de l'Eglise et du Parvis de l'Eglise ainsi que l'adoption d'une zone 20 km/h. Ces travaux incluront également divers aménagements visant à embellir l'espace public et notamment une trentaine d'arbres et 200 m<sup>2</sup> de plantations basse tige vivaces, des nouveaux bancs, des arceaux vélo, de nouveaux luminaires, etc...A terme, le nouveau « Parvis Sainte-Agathe » apportera plus de convivialité et surtout plus de sécurité.

### Drève des Maricolles

En février, Vivaqua Assainissement procédera à la rénovation des branchements privatifs ainsi qu'à la rénovation de l'égout central. Ces travaux se dérouleront en deux phases:

- Première phase entre le carrefour Maricolles / Grand-Bigard (non compris) et la rue Louis De Smet (45 jours ouvrables).
- Deuxième phase entre la rue Louis De Smet et la rue Auguste Denie (45 jours ouvrables).

Durant toute la durée des travaux:

- Une déviation sera mise en place et les bus de la STIB contourneront le périmètre des travaux. Les voiries seront adaptées pour la cause. Tous les arrêts seront assurés.
- Les trottoirs resteront accessibles mais le stationnement ainsi que l'accès aux garages seront interdits.

Dès la fin de ces travaux, la STIB procédera à l'aménagement des trottoirs entre la rue de Grand-Bigard et la rue Louis Braille. La durée de ce chantier est estimée à 15 jours ouvrables (sauf si possibilité d'intercaler ces travaux durant les phases 1 & 2 de Vivaqua). Les garages seront inaccessibles et le stationnement sera perturbé. Ce chantier se terminera par le réasphaltage de la voirie entre la rue de Grand-Bigard et la rue Auguste Denie (en principe 5 jours ouvrables).

### Bassin d'orage Pie Konijn

Ce gros chantier pour lequel nous avons obtenu le budget après trois ans d'efforts constants et de collaboration avec Vivaqua est annoncé pour juillet 2017. Ces travaux permettront au final de soulager le réseau d'égouttage dans le quartier grâce au volume tampon offert par ce nouveau bassin. La première étape de ce chantier consistera en la pose d'un déversoir d'orage au niveau du carrefour de la rue de Grand-Bigard / Maricolles / Broek, qui sera dès lors fermé à toute circulation. Dans la continuité, un collecteur sera installé rue du Broek afin d'alimenter le nouveau bassin d'orage sur le terrain Pie Konijn (avenue de Selliers de Moranville). Ici aussi, un périmètre de déviation (notamment STIB) sera mis en place.

## Werven in de gemeente:

### Groot-Bijgaardenstraat tussen de Hoogveldlaan en de Gisseleire Versélaan

Sinds 9 januari werden de werken in het vlak van de renovatie van de privéaansluitingen en het riool opnieuw opgestart. Eind maart 2017 zou alles rond moeten zijn.

### Sint-Agathavoorplein

De werken aan het Sint-Agathavoorplein zijn gestart voor een periode van 80 kalenderdagen (tot de Lentekermis).

Met de herinrichting komt er ook eenrichtingsverkeer rond het plein met invoering van een 20 km/h zone en wordt een deel van de Kerkstraat en het Sint-Agathavoorplein autovrij. Van de gelegenheid wordt tevens gebruik gemaakt om de openbare ruimte te verfriaaien met onder meer een dertigtal bomen en de aanleg van een 200 m<sup>2</sup> groot perk met lage, wintervaste planten, nieuwe banken, fietsstallingen, nieuwe openbare verlichting, etc. Op termijn wordt het nieuwe "Sint-Agathavoorplein" een gezellige en vooral veilige plek.

### Maricollendreef

Begin februari start Vivaqua Sanering de werken op voor het vernieuwen van de privéaansluitingen en van het centrale riool. De werken zijn opgesplitst in twee fasen:

- De eerste fase (45 werkdagen) tussen het kruispunt van de Maricollendreef / Groot-Bijgaardenstraat (niet inbegrepen) en de Louis De Smetstraat.
- De tweede fase (45 werkdagen) tussen de Louis De Smetstraat en de Auguste Deniestraat.

Gedurende de gehele duur van de werken:

- Wordt een omleiding ingelegd en rijden ook de MIVB rondom de perimenter van de werken. De betrokken wegen worden naar de noodwendigheden aangepast. De verschillende haltes worden ingepland.
- De voetpaden blijven toegankelijk, maar parkeren en toegang tot de privégarages zijn verboden.

Zodra de werken klaar zijn past de MIVB de voetpaden tussen de Groot-Bijgaardenstraat en de Louis Braillestraat aan. Die werken duren vermoedelijk 15 werkdagen (behalve wanneer ze ergens kunnen worden ingepland tijdens fase 1 of 2 van Vivaqua). De garages zijn dan niet bereikbaar en de parkeermogelijkheden zijn beperkt. De werken worden afgesloten met het aanbrengen van een nieuwe asfaltlaag tussen de Groot-Bijgaardenstraat en de Auguste Deniestraat (in principe 5 werkdagen).

### Stormbekken Pie Konijn

De start van die enorme bouwplaats waarvoor we na drie jaar aanhoudend bemiddelen en overleggen met Vivaqua de benodigde financiële middelen hebben verkregen is gepland voor juli 2017. Na afloop moeten die werken het rioleringsnet in de wijk ontlasten dankzij de buffer die met het nieuwe bassin wordt geboden. Tijdens de eerste fase wordt een overstort geplaatst ter hoogte van het kruispunt van de Groot-Bijgaardenstraat met de Maricollendreef en de Broekstraat, dat dan volledig zal zijn afgesloten voor alle verkeer. Vervolgens komt er een hoofdleiding ter hoogte van de Broekstraat om het water naar het nieuwe stormbekken, dat wordt aangelegd op het terrein van Pie Konijn (de Selliers de Moranvilleaan) te leiden. Ook hier wordt een omleiding (ook voor de MIVB) ingelegd.

## L'ADMINISTRATION COMMUNALE DE BERCHEM-SAINTE-AGATHE ENGAGE: HET GEMEENTEBESTUUR VAN SINT-AGATHA-BERCHEM WERFT AAN:

### DEPARTEMENT EDUCATION ET TEMPS LIBRE Service Enseignement:

- **1 Logopède (niv B1-3) - 1 contrat de remplacement à durée déterminée à mi-temps (19h) - statut ACS**  
Le/la logopède contribuera à la mission d'intégration d'enfants avec des troubles d'apprentissage au sein de l'école communale primaire Les Lilas.

### DEPARTEMENT DES AFFAIRES GENERALES Service Prévention:

- **1 Travailleur social (Assistant technique - niv C1-3) 1 contrat à durée indéterminée mi-temps (19/38h)**  
Missions de resocialisation et autonomie des publics en crise rencontrant des difficultés tels que les problèmes de comportement, le décrochage scolaire, les assuétudes, la délinquance, les problèmes familiaux et autres.

*Intéressé(e)? Visitez notre site web [www.berchem.brussels](http://www.berchem.brussels), rubrique «offres d'emplois» où vous pourrez consulter les descriptions de fonctions détaillées ou prenez contact avec le service GRH au 02/464 04 27 ou au 02/600 13 73.*

### DEPARTEMENT ALGEMENE ZAKEN

#### Dienst Preventie:

- **1 Sociale straatwerker (technisch assistent - niv C1-3) 1 contract van onbepaalde duur, halftijds (19/38u)**

De taken bestaan in het resocialiseren en het weer helpen autonoom worden van de doelgroepen die in een crisis zitten en af te rekenen hebben met moeilijkheden zoals gedragsproblemen, schoolverzuim, verslavingen, delinquent gedrag, familiale en andere problemen.

*Geïnteresseerd? Bezoek onze website [www.berchem.brussels](http://www.berchem.brussels), rubriek "werkaanbiedingen" waar u de functiebeschrijvingen in detail kunt raadplegen of neem contact op met de Dienst HRM op het nummer 02/464 04 27 of op het nummer 02/600 13 73.*

## Modification des collectes de déchets à partir du 2 janvier 2017

Nul n'est censé encore l'ignorer. A partir de ce 2 janvier, les jours de collectes de déchets par l'Agence Bruxelles-Propreté changent. Voici un rappel de l'information qui a été distribuée dans toutes les boîtes. Soyez-y attentifs.

Parmi les nouveautés, notons aussi l'arrivée du sac orange, destiné aux déchets alimentaires biodégradables. Celui-ci est facultatif, mais nous vous incitons à l'utiliser pour favoriser le recyclage.

### LA COMMUNE EST DIVISÉE EN DEUX ZONES:

**ZONE 1 =** Toutes les rues et parties de rues de Berchem-Sainte-Agathe hors Zone 2

Jour/Dag	Lundi/Maandag	Mardi/Dinsdag	Mercredi/Woensdag	Jeudi/Donderdag	Vendredi/Vrijdag
<b>Matin Voormiddag</b>					
<b>Après-midi Namiddag</b>					

**ZONE 2 =** Drève de l'Aérodrome  
Av. de la Basilique (uniquement le n° 110 et les n° 115 à 127)  
Rue Bois des Iles  
Avenue Charles-Quint  
Chaussée de Gand (uniquement les n° de 1347 à 1395 et de 1422 à 1440)  
Place de la Gare  
Avenue Marie de Hongrie  
Avenue de l'Hôpital Français  
Rue Nestor Martin  
Rue du Petit-Berchem  
Rue de la Technologie  
Chaussée de Zellik (uniquement le n° 65)

Jour/Dag	Lundi/Maandag	Mardi/Dinsdag	Mercredi/Woensdag	Jeudi/Donderdag	Vendredi/Vrijdag
<b>Matin Voormiddag</b>					
<b>Après-midi Namiddag</b>					

 = Déchets de jardin, plantes, branches, feuilles, etc./ Tuinafval, planten, takken, bladeren, enz.

 = Déchets alimentaires biodégradables. L'usage de ces sacs est actuellement sur base volontaire (non obligatoire)!  
= Biologisch afbreekbaar voedingsafval. Het gebruik van de oranje zakken gebeurt momenteel op vrijwillige basis (niet verplicht)!

## Wijziging van de afvalophalingen vanaf 2 januari 2017

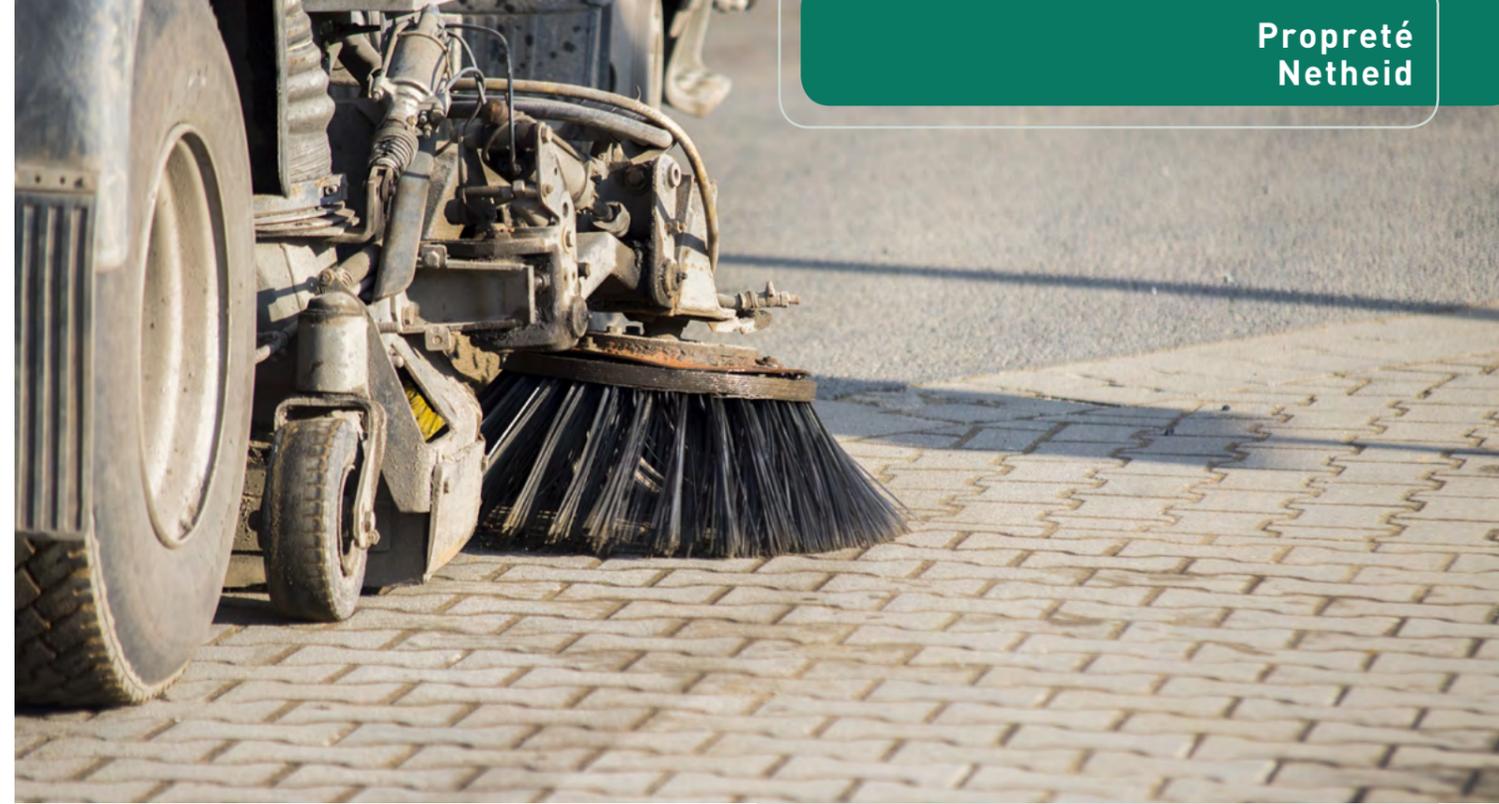
Iedereen behoort het nu te weten. Vanaf 2 januari veranderen de dagen van ophaling van afval door Net Brussel. Hieronder vindt u een herhaling van de informatie die recent in alle brievenbussen verdeeld werd. Wees aandachtig.

Onder de nieuwigheden is er de oranje zak voor biologisch afbreekbaar voedingsafval. Deze is niet verplicht maar we raden u aan om de oranje zak zo veel mogelijk te gebruiken om recycling te bevorderen.

### DE GEMEENTE WORDT IN TWEE ZONES VERDEELD:

**ZONE 1 =** Alle straten en straatdelen van Sint-Agatha-Berchem buiten Zone 2

**ZONE 2 =** Basilieklaan (enkel de nummers 110 en 115 tot 127)  
Eilandenhoutstraat  
Frans Gasthuislaan  
Gentsesteenweg (enkel de nummers 1347 tot 1395 en 1422 tot 1440)  
Maria Van Hongarijelaan  
Keizer Karellaan  
Klein Berchemstraat  
Nestor Martinstraat  
Stationsplein  
Technologiestraat  
Vliegvelddreef  
Steenweg op Zellik (enkel nummer 65)



Sachez que le dépôt ou l'abandon de déchets en dehors des lieux et des heures prévus peut être sanctionné par une amende pouvant atteindre 140 euros, voire 350 euros en cas de récidive. Le réseau de caméras de surveillance dans la commune sera étendu à partir de la fin du mois de janvier. Celui-ci inclura des caméras mobiles, notamment pour surveiller les éventuels dépôts clandestins.

Si vous constatez néanmoins un dépôt, une seule et même adresse de contact est mise à votre disposition: help.tp@1082berchem.irisnet.be. Notre service des travaux publics se charge de dispatcher l'information vers le service compétent en fonction de la nature du problème.

Rappelons aussi une fois encore que l'entretien des trottoirs relève des habitants eux-mêmes.

La propreté, c'est l'affaire de tous.

*Agnès Vanden Bremt, Echevine Travaux Publics et Propreté*

Vergeet niet dat het neerzetten of achterlaten van afval buiten de daartoe voorziene uren en plekken kan worden bestraft met een boete van 140 euro tot zelfs 350 euro bij recidive. Vanaf eind januari wordt het netwerk bewakingscamera's in de gemeente uitgebreid. Het netwerk zal dan ook mobiele camera's omvatten waarmee onder meer jacht kan worden gemaakt op sluikstorters.

Merk je ergens in de gemeente een sluikstort, aarzel dan niet dit te melden via: help.ow@1082berchem.irisnet.be. Onze dienst Openbare Werken stuurt de informatie dan door naar de bevoegde dienst volgens de aard van het probleem.

Tot slot herinneren we eraan dat iedereen zelf moet instaan voor het schoonhouden van zijn voetpad.

Netheid, het gaat ons allen aan!

*Agnès Vanden Bremt, Schepen Openbare Werken en Netheid*

## Affaires du Citoyen - Burgerzaken

### Avis de désaffectation Nouveau cimetière

*Le Collège des Bourgmestre et Echevins porte à votre connaissance, qu'il a été décidé de désaffecter au 1er mai 2017, les fosses ordinaires de la pelouse 1 et de la pelouse 5 et de reprendre certaines cellules au columbarium.*

Sont concernées les fosses des personnes inhumées entre le 29 janvier 2008 et le 21 décembre 2010 de la pelouse 1 et les fosses des personnes inhumées entre le 31 janvier 2004 et le 29 janvier 2008 de la pelouse 5.

Les cellules suivantes seront reprises au columbarium:

Les cellules 30 - 31 - 32 - 65 - 87 - 105 - 113 - 115 - 116 - 125 - 127

De plus amples renseignements peuvent être obtenus au service de l'Etat-Civil, tél.: 02/464.04.61.

### Bericht van ontruiming Nieuwe begraafplaats

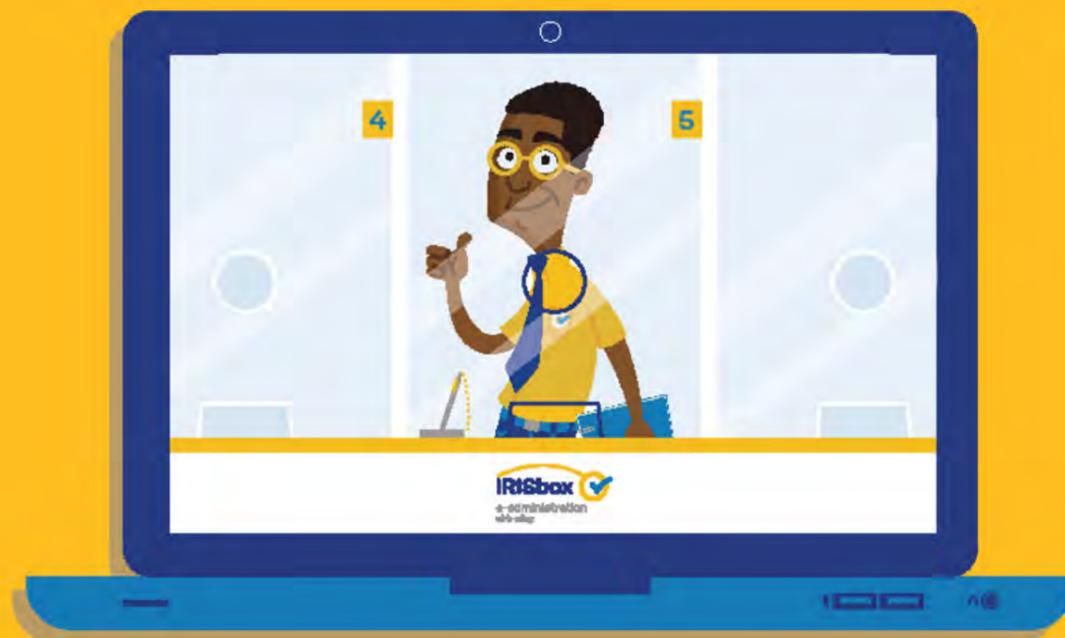
*Het College van Burgemeester en Schepenen brengt ter uwer kennis dat er besloten werd op 1 mei 2017 de gewone graven van perk 1 en perk 5 te ontruimen en enkele cellen in het columbarium terug te nemen.*

Zijn betrokken de graven van personen begraven tussen 29 januari 2008 en 21 december 2010 op perk 1 en de graven van personen begraven tussen 31 januari 2004 en 29 januari 2008 op perk 5.

Volgende cellen zullen teruggenomen worden in het columbarium:

De cellen 30 - 31 - 32 - 65 - 87 - 105 - 113 - 115 - 116 - 125 - 127

Bijkomende inlichtingen kunnen steeds verkregen worden op de dienst Burgerlijke Stand, tel.: 02/464.04.61



UW ADMINISTRATIEVE  
DOCUMENTEN STAAN  
OOK OP | VOS DOCUMENTS  
ADMINISTRATIFS SONT  
AUSSI SUR

WWW.IRISBOX.BRUSSELS

## IRISbox vous facilite la vie

IRISbox est le guichet électronique de la Région de Bruxelles-Capitale qui propose des services régionaux et communaux en ligne.

Avec votre guichet en ligne IRISbox, vos documents administratifs sont à portée de main. Ce service est accessible 24h/24, 7j/7.

1. Rendez-vous sur [www.irisbox.brussels](http://www.irisbox.brussels) depuis un ordinateur ou une tablette.
2. Identifiez-vous à l'aide de votre carte d'identité et d'un lecteur de carte, d'un token ou de votre smartphone.
3. Sélectionnez vos documents.

Vous pouvez e.a. commander les documents suivants:

- Extrait d'acte de décès
- Extrait d'acte de divorce
- Extrait d'acte de mariage
- Extrait d'acte de naissance
- Certificat de composition de ménage
- Certificat de nationalité
- Certificat de résidence
- Certificat de résidence avec historique d'adresse

## IRISbox maakt u het leven makkelijker!

IRISbox is het elektronische loket van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest dat online gewestelijke en lokale diensten aanbiedt.

Met uw IRISbox online loket hebt u altijd uw administratieve documenten bij de hand. Deze dienst is 24/24, 7/7 beschikbaar.

1. Surf naar [www.irisbox.brussels](http://www.irisbox.brussels) vanop uw pc of tablet.
2. Meld u aan met uw identiteitskaart en kaartlezer, een token of uw smartphone.
3. Selecteer uw documenten.

U kunt o.a. volgende documenten bestellen:

- Uittreksel van overlijdensakte
- Echtscheiding
- Uittreksel van huwelijksakte
- Uittreksel van geboorteakte
- Getuigschrift samenstelling gezin
- Getuigschrift van nationaliteit
- Getuigschrift van woonst en verblijfplaats
- Getuigschrift van woonst en verblijfplaats met historiek van de adressen



## L'Académie francophone de Berchem, un lieu d'apprentissage, de culture et d'épanouissement!

Depuis le début de mon échevinat je m'efforce de vous faire découvrir les différents départements qui dépendent de mes compétences. Aujourd'hui vient le tour de notre Académie qui développe trois domaines artistiques qui sont la musique, les arts de la parole et la danse classique.

Savez-vous que derrière ses gros murs de briques, notre Académie francophone accueille pas moins de 1000 élèves par semaine en soirée et le samedi matin?

Une équipe pédagogique de 35 professeurs, tous diplômés des conservatoires royaux, dispense 428 heures de cours hebdomadaires à des élèves âgés de 5 à ... 80 ans!

L'Académie, c'est aussi des concerts et des spectacles tout au long de l'année scolaire. Entre le spectacle préparé par les plus jeunes élèves en l'honneur de Saint-Nicolas, les cafés-concerts jazz, les concerts de l'orchestre symphonique et des différents ensembles (guitare, vents, violoncelles, flûtes, chorales, ...), les pièces de théâtre, les spectacles de l'atelier de déclamation, le gala de danse classique et les concerts des professeurs ou les concerts organisés en collaboration avec le centre culturel Le Fourquet, la Bibliothèque, la liste est longue! Tout cela avec l'appui de l'APAM, une association de parents très active!

En Fédération Wallonie-Bruxelles les académies sont considérées comme de l'enseignement secondaire artistique à horaire réduit, dont les objectifs sont l'épanouissement des élèves et en leur donnant les moyens de s'exprimer et de développer leurs facultés créatrices.

Les pratiques artistiques collectives jouent également un grand rôle dans la socialisation des enfants et des adolescents. Les bénéfices de ces apprentissages sur l'attention, la

concentration, la précision, l'assiduité, l'autodiscipline, le sens de l'écoute et du dialogue, l'ouverture d'esprit, ne sont plus à démontrer.

Notre équipe pédagogique tente d'obtenir pour chaque élève le meilleur résultat possible et, bien entendu, pour une petite partie d'entre eux, ce résultat se concrétisera par l'entrée dans une école d'enseignement artistique supérieur telle qu'un conservatoire royal, afin de se préparer à une carrière professionnelle.

Certains de nos anciens ont poursuivi une brillante carrière après leur passage à l'Académie de Berchem. Citons, entre autres, pour le domaine des arts de la parole: Raphael Anciaux, directeur de plateau de doublage à Paris; Sandra Zidani, comédienne, humoriste; Caroline Micla, comédienne à Paris; Monique Lenoble, metteur en scène, entre autres au théâtre du Parc; Nathalie Uffner, directrice du théâtre de la Toison d'Or; et pour la musique Johan Schmidt, pianiste, lauréat du concours Reine Elisabeth, professeur au conservatoire de Bruxelles; Pascal Schmidt, violoniste à l'Orchestre Royal de Chambre de Wallonie; Philippe Cormann, contrebassiste à l'Orchestre Royal de Chambre de Wallonie et professeur au Conservatoire de Mons; et Renaud Ghilbert, qui a été violoniste du groupe de Jazz-Rock Absynthe Minded.

Même si tous n'ambitionnent pas nécessairement une carrière professionnelle, nous osons croire que les qualités humaines qu'ils auront acquises au sein de notre Académie concourront non seulement à leur épanouissement personnel, mais également à la construction d'un monde meilleur.

*Pierre TEMPELHOF, Echevin de l'Instruction publique, de la Bibliothèque et de l'Informatique*

## Excellente nouvelle pour tous les élèves Berchemois!

### 2 nouvelles écoles ouvrent 10 classes de 1ère secondaire en septembre 2017

Il s'agit d'un projet inédit né d'une association hors du commun entre la Communauté Française, les communes Berchem-Sainte-Agathe et Molenbeek-Saint-Jean, l'ULB et l'ASBL L'Ecole Ensemble.

Ce partenariat a constitué l'ASBL Pouvoir Organisateur Pluriel (POP) et deux écoles vont s'ouvrir:

<b>École Secondaire Plurielle Karreveld</b>  Chaussée de Gand 615 1080 Molenbeek-Saint-Jean STIB: tram 82 arrêt Van Zande ou tram 19, bus 20 et 87	<b>École Secondaire Plurielle Maritime</b>  Avenue Jean Dubrucq 175 1080 Molenbeek-Saint-Jean STIB: métro Belgica, bus 14 et 15, tram 51
--	--

Le projet pédagogique des écoles du POP est fondé sur la neutralité, les pédagogies actives et est accessible à tous les élèves, quelles que soient leurs origines socio-culturelles.

- L'épanouissement des élèves est garanti parce qu'ils sont acteurs de leur apprentissage.
- Les élèves et les professeurs travaillent ensemble, en projets interdisciplinaires.
- Les pédagogies actives sont axées sur le développement personnel de chaque élève selon ses qualités et son individualité.
- L'école est en lien avec la société et permet aux élèves de la comprendre
- L'équipe pédagogique et éducative est dynamique, motivée par le projet d'établissement et se forme continuellement. Elle veut travailler main dans la main avec les parents, les écoles primaires et les associations de la commune.

#### Ecole secondaire plurielle Karreveld

Vu la proximité géographique, de nombreux élèves des écoles du quartier se retrouveront plus que probablement à l'Ecole Secondaire Plurielle Karreveld.

Séances d'information à 19h le 7 février au Centre communautaire Maritime, rue Vandenboogaerde 93 à 1080 Molenbeek-Saint-Jean pour l'école Maritime et le 9 février à l'école secondaire Karreveld, chaussée de Gand 615.

**Inscriptions:** Indiquer l'école École Secondaire Plurielle Karreveld ou École Secondaire Plurielle Maritime en 1er choix sur le formulaire unique d'inscription de la Communauté Française, distribué en janvier 2017 par l'école primaire de votre enfant. Pour plus d'informations, contactez la direction de votre école primaire.

Site internet en construction: [www.POP.be](http://www.POP.be)

*Pierre TEMPELHOF, Echevin de l'Instruction Publique et Président du POP*

*Joël RIGUELLE, Bourgmestre*

## Uitstekend nieuws voor alle Franstalige leerlingen van Sint-Agatha-Berchem!

### 2 nieuwe scholen openen 10 klassen voor het eerste middelbaar in september 2017

Het gaat hier om een uniek project dat is gegroeid uit de buitengewone samenwerking tussen de Franse Gemeenschap, de gemeente Sint-Agatha-Berchem, de gemeente Sint-Jans-Molenbeek, de ULB en de vzw L'Ecole Ensemble.

Uit dit partnerschap groeide de vzw Pouvoir Organisateur Pluriel (POP) waarbij twee scholen de deuren openen:

<b>De École Secondaire Plurielle Karreveld</b>  Gentssesteenweg 615 1080 Sint-Jans-Molenbeek MIVB: tram 82 halte Van Zande of tram 19, bus 20 en 87	<b>De École Secondaire Plurielle Maritime</b>  Jean Dubrucq laan 175 1080 Sint-Jans-Molenbeek MIVB: métro Belgica, bus 14 en 15, tram 51
---	--

Het pedagogische project van de POP scholen gaat uit van neutraliteit en actieve pedagogie. De scholen zijn dan ook toegankelijk voor alle leerlingen; ongeacht hun socioculturele achtergrond.

- Zelfontplooiing van de leerlingen is gegarandeerd daar ze zelf meester zijn van hun leerproces.
- Leerlingen en leerkrachten werken samen aan interdisciplinaire projecten.
- De actieve pedagogie richt zich op de persoonlijke ontwikkeling van alle leerlingen volgens de eigen kwaliteiten en persoonlijkheid.
- De school houdt de vinger aan de pols van de maatschappij en biedt de leerlingen de mogelijkheid om extra inzichten te verwerven
- Het pedagogisch en didactisch team is bijzonder dynamisch en sterk geïnteresseerd in het schoolproject en wordt continu bijgespijkerd. Het team wil dan ook hand in hand samenwerken met de ouders, de basisscholen en het verenigingsleven binnen de gemeente.

#### École Secondaire Plurielle Karreveld

Omwille van de geografische nabijheid vinden wellicht tal van leerlingen uit onze wijkscholen de weg naar de École Secondaire Plurielle Karreveld.

Infosessies om 19u op 7 februari aan het communautair centrum Maritime, Vandenboogaerdestraat 93 te 1080 Sint-Jans-Molenbeek voor de school Maritime, en op 9 februari aan school Karreveld, Gentssesteenweg 615.

**Inschrijvingen:** Vermeld École Secondaire Plurielle Karreveld of École Secondaire Plurielle Maritime als eerste keuze op het unieke inschrijvingsformulier van de Franse Gemeenschap dat in januari 2017 aan je kind via de basisschool wordt meegegeven. Meer weten? Neem contact op met de directeur van de lagere school van je kind.

**Website in aanbouw:** [www.POP.be](http://www.POP.be)

*Pierre TEMPELHOF, Schepen voor Openbaar onderwijs en POP voorzitter*

*Joël RIGUELLE, Burgemeester*

## Prêt vert bruxellois

### Réaliser vos projets de rénovation énergétique

Le prêt vert bruxellois est un prêt à faible taux qui permet aux personnes disposant d'un bien immobilier dans la Région de Bruxelles-Capitale de réaliser des rénovations d'isolation, l'installation d'une ventilation, de vitrages super isolant ou de chauffage performant afin d'améliorer l'efficacité énergétique de leur habitation.

Il est le fruit d'une collaboration entre la Maison de l'Energie, Bruxelles Environnement, la coopérative financière Crédal et le Fonds du Logement. Le financement est octroyé à condition que les travaux n'aient pas encore commencé et de remplir les conditions d'obtention. Le prêt vert est proposé aux propriétaires occupants, propriétaires bailleurs (sous conditions) et aux locataires (en accord avec le propriétaire). Deux formules de crédit sont disponibles:

soit un crédit à la consommation soit un crédit hypothécaire à des taux très intéressants allant de 0% à 2% (TAEG). Les démarches sont simples, présentez-vous à la Maison de l'Energie qui analysera gratuitement votre projet de travaux et vous informera sur les conditions du crédit. Elle vous expliquera les étapes à suivre. Une fois le dossier complet, il sera soumis à l'organisme de crédit qui analysera votre demande selon vos capacités financières et décidera de votre possibilité à souscrire un prêt vert. Lorsque votre demande de prêt est acceptée par l'organisme de crédit. Vous pourrez signer votre contrat de crédit et commencer vos travaux.

La Maison de l'Energie vous propose un service gratuit de spécialistes pour vous aider à diminuer vos consommations. Elle propose des visites à domicile, petites interventions et un accompagnement personnalisé.

*Saïd CHIBANI, Echevin de l'Environnement*

#### Pour en savoir plus:

*Maison de l'Energie:*

Tél.: 02/563.40.00 - Email: [info@maisonenergiehuis.brussels](mailto:info@maisonenergiehuis.brussels)  
site: <http://www.maisonenergiehuis.be>

## Brusselse groene lening

### Uw energiebesparende werken uitvoeren

De Brusselse groene lening is een lening tegen lage intrestvoet die personen die over een onroerend goed in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest beschikken de kans biedt om isolerende renovatiewerken uit te voeren of ventilatie, superisolerende beglazing of efficiënte verwarming te installeren om de energie-efficiëntie van hun woning te verbeteren.

Ze is het gevolg van een samenwerking tussen het Energiehuis, Leefmilieu Brussel, de financiële coöperatieve Crédal en het Woningfonds. De financiering wordt toegekend op voorwaarde dat de werken nog niet zijn begonnen en bepaalde voorwaarden worden vervuld. De groene lening wordt aangeboden aan inwonende eigenaars, eigenaar-verhuurders (onder voorwaarden) en huurders (met akkoord van de eigenaar). Er zijn 2 kredietformules mogelijk: een consumentenkrediet of een hypotheecair

krediet aan zeer interessante intrestvoeten gaande van 0% tot 2% (JKP). De aanvraag verloopt eenvoudig: ga naar het Energiehuis dat uw verbouwproject gratis zal analyseren en u zal informeren over de kredietvoorwaarden. Het zal u uitleggen welke stappen u moet ondernemen. Wanneer uw dossier volledig is, zal het worden voorgelegd aan de kredietinstelling die uw aanvraag zal analyseren op basis van uw financiële mogelijkheden en zal beslissen of u kunt intekenen op een groene lening. Als uw kredietaanvraag door de kredietinstelling wordt aanvaard, kan u de kredietovereenkomst ondertekenen en met de werken beginnen.

Het Energiehuis biedt u een gratis dienst van specialisten aan om u te helpen uw verbruik te verminderen. Het stelt huisbezoeken, kleine interventies en een gepersonaliseerde begeleiding voor.

*Saïd CHIBANI, Schepen Milieu*

#### Meer informatie:

*Energiehuis:*

Tel.: 02/563.40.00 - E-mail: [info@maisonenergiehuis.brussels](mailto:info@maisonenergiehuis.brussels)  
website: <http://www.maisonenergiehuis.be>



## Jeunesse - Jeugd

### Infor-Jeunes Bruxelles débarque à Berchem-Sainte-Agathe!

Comme annoncé dans le précédent Berchem News, nous vous informons de l'ouverture d'un «Espace Jeunesse» à Berchem-Sainte-Agathe avec un centre d'information.

Situé rue Dr Ch. Leemans 8, Infor-Jeunes Bruxelles y tiendra des permanences ouvertes en priorité aux 12-26 ans les mercredis de 10 à 18h et les jeudis de 13 à 17h afin que les jeunes puissent s'y informer, trouver de l'aide et des conseils dans tous les domaines qui les concernent (enseignement, formation, travail, logement, famille, santé, aide sociale, justice, loisirs et vacances, international...). L'accès y est libre, gratuit et anonyme.

N'hésitez pas à pousser la porte de ce nouveau centre, vous y serez bien accueillis!

*Marie KUNSCH, Echevine de la jeunesse francophone*

Plus d'infos? Service Jeunesse - 02/563 59 20 - J-Berchem



## Débat "Etre jeune à Berchem-Sainte-Agathe"

Notre commune de Berchem-Sainte-Agathe se caractérise par l'une des croissances démographiques les plus fortes en région bruxelloise. Selon l'Institut Bruxellois de la Statistique et d'Analyse, entre 2015 et 2025, ce sont les jeunes, en particulier les 12-17 ans, qui connaîtront la plus nette augmentation.

Consciente de cette situation, en 2013, la commune réalisait une enquête auprès des jeunes de 12 à 22 ans afin de mieux identifier leurs envies et leurs besoins. Depuis cette enquête, de nombreux projets et activités se sont mis en place: Vacances Jeunes, page Facebook... et bientôt un Espace dédié à la Jeunesse.

Afin de donner la possibilité aux jeunes d'exprimer encore mieux ce qu'ils ont à dire, Marie Kunsch et Peter Decabooter, Echevins de la Jeunesse francophone et néerlandophone cherchent des jeunes qui souhaitent s'impliquer dans l'organisation d'un débat autour de la Jeunesse qui sera organisé en 2017. Une 1ère réunion de préparation aura lieu le 23 février en fin d'après-midi.

Ce que cela implique pour les organisateurs? Participer aux réunions de préparation afin de construire le projet et participer à l'animation des groupes le jour du débat.

Intéressé(e) de t'impliquer dans un projet pour les jeunes berchemois? Contacte le Service Jeunesse 02/563 59 20 – jeunesse.jeugd@1082berchem.irisnet.be

## Rugby

Les Services Jeunesse et Prévention de la commune de Berchem-Sainte-Agathe organisent, avec la Belgian Rugby League Association, un cours de

### Découverte du Rugby (pour filles et garçons)

Tu as envie de pratiquer un sport d'équipe dans ta commune?



DEMANDEZ VOTRE BROCHURE AU SERVICE JEUNESSE  
VRAAG UW BROCHURE AAN DE JEUGDDIENST

## Debat "Jong zijn in Sint-Agatha-Berchem"

Onze gemeente van Sint-Agatha-Berchem onderscheidt zich door één van de meest uitgesproken demografische groei in het Brussels gewest. Volgens het Brussels Instituut voor Statistiek en Analyse, zijn het de jongeren, vooral de 12-17-jarigen, die tussen 2015 en 2025, de grootste verhoging zullen kennen.

Voor deze situatie voerde de gemeente in 2013 een enquête uit bij de jongeren van 12 tot 22 jaar om een beter zicht te krijgen over hun noden en wensen. Uit deze enquête vloeiden meerdere projecten en activiteiten: Vacances Jeunes, Facebook pagina... en binnenkort een Ruimte bestemd voor de Jongeren.

Om aan de jongeren de mogelijkheid te geven om nog beter hun meningen uit te drukken zoeken Marie Kunsch en Peter Decabooter, Schepenen van de Frans- en Nederlandstalige Jeugd, jongeren die zich graag willen investeren in het organiseren van een debat rond de jeugd die zal doorgaan in 2017. Een 1e voorbereidingsvergadering zal plaatsvinden op

23 februari in de namiddag.

Wat houdt dit in voor de organisatoren? Deelnemen aan de voorbereidingsvergaderingen om het project op te richten en deelnemen aan de groepsanimaties op de dag van het debat.

Ben je geïnteresseerd om je te investeren in en project voor de Berchemse jongeren? Neem dan contact op met de Jeugddienst 02/563 59 20 – jeunesse.jeugd@1082berchem.irisnet.be

le mercredi de 13h50 à 15h (pour les 12-14 ans)  
de 15h20 à 16h30 (pour les 15-16 ans)

Participation (janvier-juin): 60€/Berchemois – 80€ non-Berchemois (intervention de 30 à 50€ possible via le chèque loisirs)

Début des cours le mercredi 11 janvier!

Infos & inscriptions: Service Jeunesse – 02/563 59 20



## Bal de Carnaval pour grands-parents et enfants

Venez nombreux, masqués ou déguisés à l'après-midi récréative pour grands-parents et enfants, le mercredi 22 février à 14h à la Salle des Fêtes, avenue du Roi Albert, 33 – 1082 Berchem-Sainte-Agathe. Rendez-vous sur place.

Participation: 5,00€ (comprend l'entrée, 1 boisson et 1 collation).

## Exploration du monde

17/01: Iles Shetland - Shetland eilanden  
23/02: Italie - Italië

FR À 14h à la Salle des Fêtes, avenue du Roi Albert, 33 1082 Berchem-Sainte-Agathe.

Participation: €5,00 Berchemois et €10,00 non-Berchemois. Rendez-vous sur place. Inscription souhaitée.

Abonnement 2016-17 possible: €32,00/8 séances pour les Berchemois et €64,00/8 séances pour les non-Berchemois.

Projection et commentaires en français.

Om 14u in de Feestzaal, Koning Albertlaan 33 1082 Sint-Agatha-Berchem.

Berchemnaren en €10,00 niet-Berchemnaren. Afspraak ter plaatse. Een vieruurtje is voorzien na de vertoning.

Abonnement 2016 – 2017: €32,00/8 beurten Berchemnaren en €64,00/8 beurten voor niet-Berchemnaren.

Alle films worden in het Frans toegelicht.



## Carnavalbal voor grootouders en kleinkinderen

Kom gemaskerd of verkleed naar de recreatieve namiddag voor grootouders en kleinkinderen op woensdag 22 februari om 14u in de Feestzaal, Koning Albertlaan 33 – 1082 Sint-Agatha-Berchem.

Deelname: €5,00 (inkom, 1 drankje en 1 vieruurtje inbegrepen).

## ExploratierEEKS

25/01: Kenya - Kenia  
8/02: Slovénie - Slovenië

NL En partenariat avec v.z.w. Bru-West, le Service Seniors a le plaisir de vous accueillir à 14h30 à la Salle des Fêtes, avenue du Roi Albert, 33 1082 Berchem-Sainte-Agathe. Rendez-vous sur place.

Inscriptions et participation chez Bru-West: 02/465.30.21

Participation: un abonnement = 6 séances: € 18,00.

Berchemois, abonnés Zomaar et partner de Zomaar = 6 séances: € 12,00. - Projection et commentaires en néerlandais.

In samenwerking met v.z.w. Bru-West heeft de Seniorendienst het genoegen u te ontvangen om 14u30 in de Feestzaal, Koning Albertlaan 33 – 1082 Sint-Agatha-Berchem. Afspraak ter plaatse

Inschrijving en deelname bij Bru-West: 02/465.30.21

Deelname: abonnement = 6 beurten: € 18,00.

55+ Berchemnaren, Zomaar-abonnees en partners = 6 beurten: € 12,00.

Alle films worden in het Nederlands toegelicht.



Les cours de Zumba, Prévention de Chutes et Informatique sont accessibles toute l'année (hors congés scolaires).

Toutes les informations utiles pour ces activités sont disponibles au Service Seniors, Avenue du Roi Albert, 23. Vous pouvez également nous contacter au 02/563.59.20 ou passer dans le service entre 9h et 12h et le mercredi de 9h à 16h.

Stéphane TELLIER, Echevin des Seniors

De cursussen Zumba, Valpreventie en Informatica worden georganiseerd het hele jaar door (buiten de schoolvakanties).

Meer informatie betreffende deze activiteiten kan u bekomen bij de Seniorendienst – Koning Albertlaan 23 door te bellen op het nummer 02/563.59.20 of door langs te komen op de dienst, open van 9u00 tot 12u00 en op woensdag van 9u tot 16u.

Stéphane TELLIER, Schepen Senioren



Gilbert Plateau et Andrée Duponthieu

## Noces d'Or

Gilbert Plateau et Andrée Duponthieu se sont mariés à Froyennes le 17 décembre 1966 et ont fêté leurs Noces d'Or le 10 décembre 2016.

## Exposition "Deverte" de Wannas Lecompte à l'Ancienne Eglise de Berchem-Sainte-Agathe

Du 20 au 29 janvier 2017

*Durant ce mois de janvier, le Collège des Bourgmestre et Echevins, à l'initiative de l'Echevin de la culture néerlandophone, Peter Decabooter, souhaite offrir l'opportunité à un jeune artiste berchemois d'exposer ses œuvres à un public plus large.*

Wannas Lecompte (38 ans) habite depuis 2011 à Berchem-Sainte-Agathe où, depuis l'atelier situé dans son grenier, il réalise ses œuvres abstraites. Il a bénéficié d'une formation artistique à Gand, Anvers et Berlin. L'artiste est régulièrement sollicité par des galeries renommées, que ce soit en Belgique ou à l'étranger. Ainsi, certaines de ses œuvres sont exposées jusqu'au 14 février 2017 à Ostende (Mu.zee et Galeries Vénitiennes) où il participe à l'exposition BLAST avec "Trois générations d'art abstrait belge". Ses toiles sont exposées aux côtés de celles de grands peintres tels que Victor Servranckx, George Vantongerloo, Raoul De Keyser, Ilse D'Hollande, Pol Mara, Prosper De Troyer ou Paul Joosten.

La relation entre l'artiste et son environnement occupe une place centrale, tout comme la pensée abstraite. Les traits de pinceau spontanés, le jeu incontrôlable de lignes et de formes, des accents de couleurs sobres, parfois couche sur couche, aboutissent à une image remplie d'émotions. La toile ou le matériel tridimensionnel sur lequel il peint est très diversifié. Rien n'est figé, tout est détaché.

Dans cette exposition intitulée "Deverte", Wannas Lecompte nous présente des œuvres qui n'ont jamais été exposées et où le bleu et le blanc dominant. Ne vous attendez pas à une multiplicité d'œuvres, mais plutôt à un dialogue subtil entre quelques œuvres choisies et l'espace de l'Ancienne Eglise. L'entrée est gratuite. Le vernissage se tiendra le vendredi 20 janvier à 19h. Les samedis et dimanches de 14h à 18h. Lundi 23 et mardi 24 fermé. Mercredi et jeudi ouverture de 14h à 18h, vendredi une nocturne de 19h à 21h30 et le dimanche 29 janvier aura lieu le "finissage".

Plus d'info? 02/563 59 27

Peter DECABOOTER, Echevin de la culture néerlandophone

## Tentoonstelling "Deverte" van Wannas Lecompte in de Oude Kerk te Sint-Agatha-Berchem

Van 20 tot 29 januari 2017

*Het College van Burgemeester en Schepenen van Sint-Agatha-Berchem, onder impuls van Schepen voor cultuur Peter Decabooter, wil in januari een jong Berchems beeldend kunstenaar de kans geven zijn werk te tonen aan het brede publiek.*

Wannas Lecompte (38 jaar) woont sinds 2011 in Sint-Agatha-Berchem waar hij op zijn zolderatelier zijn abstract werk vorm geeft. Hij genoot een artistiek opleiding in Gent, Antwerpen en Berlijn. Hij is een veel gevraagde kunstenaar in gekende galerijen zowel in het binnen- als het buitenland. Enkele van zijn werken zijn tot 14 februari te zien in Oostende (Mu.zee en Venetiaanse gaanderijen) waar hij deelneemt aan de tentoonstelling B.LAST met "Drie generaties Belgische abstracte kunst". Zijn werk hangt naast werk van grote schilders zoals Victor Servranckx, George Vantongerloo, Raoul De Keyser, Ilse D'Hollande, Pol Mara, Prosper De Troyer of Paul Joosten.

De relatie tussen de kunstenaar en zijn omgeving staat centraal alsook het abstract denken. Spontane penseelstrepen, het onbeheersbare spel van lijnen en vormen of sobere kleuraccenten, soms laag over laag, zorgen voor een zwijgzaam beeld vol emotie. Het doek of het driedimensionaal materiaal waarop hij schildert kan gewoon alles zijn. Niets is vast, alles staat los.

In deze tentoonstelling getiteld "deverte" brengt hij compleet nieuw en nooit eerder vertoond werk waar blauw en wit de hoofdrol spelen. Verwacht u niet aan een zee van werk maar aan een subtiele dialoog tussen voorzichtig gekozen werk en de ruimte van de Oude Kerk.

De toegang is gratis. De vernissage is op vrijdag 20 januari om 19u. Verder zaterdagen en zondagen telkens van 14u tot 18u. Maandag 23 en dinsdag 24 gesloten. Woensdag en donderdag open van 14u tot 18u en vrijdag een nocturne van 19u tot 21u30 en op zondag 29 januari is er de "finissage".

Meer weten? 02/563 59 27

Peter DECABOOTER, Schepen voor Nederlandstalige cultuur



## Family Sport Day

### Devenons tous Extraordinaires

Au sortir de notre collaboration pour l'organisation des Jeux européens «Special Olympics», l'administration s'est penchée sur la volonté de développer davantage l'accès aux personnes présentant une différence, qu'elle soit d'ordre physique ou mental.

Quoi de plus normal dès lors que de vouloir créer une journée gratuite qui rassemblerait les familles autour d'un thème important qu'est le sport pour tous.

Cette journée a été baptisée Family Sport Day.

Elle se tiendra le samedi 3 juin au Complexe sportif rue des Chalets à Berchem-Sainte-Agathe.



La thématique du sport sera proposée autour de 3 grands axes via des ateliers de participation: sport conventionnel - sport avec handicap - nature et vie.

Durant cette journée basée sur l'inclusion et la famille, quelques exhibitions seront également organisées entre différentes structures sportives: basket en chaise roulante, football version « bumper-ball », handbike, Cécifoot, ...

Le projet s'organisera en collaboration avec les associations existantes. Parmi les partenaires, citons déjà l'ASBL Cesam Nature, qui sera le logisticien des ateliers proposés, le Lions Club Brussels Atomium, la Ligue francophone Handisport et la Croix-Rouge de Berchem-Sainte-Agathe.

Samedi 3 juin!! Save the date

Michaël VANDER MYNSBRUGGE, Echevin des Sports

## Family Sport Day

### En iedereen is buitengewoon

Bij afloop van onze samenwerking in het kader van de organisatie van de Europese editie van de "Special Olympics" heeft het bestuur zich gebogen over de mogelijkheid om de toegang tot sport voor personen met een mentale dan wel fysieke handicap te vergemakkelijken.

In het licht van dit gegeven ligt een gratis sportdag voor gezinnen rond zo een belangrijk thema als sporten voor iedereen dan ook voor de hand.

Het evenement kreeg de naam Family Sport Day mee en vindt plaats op zaterdag 3 juni in en aan het Sportcomplex aan de Lusthuizenstraat in Sint-Agatha-Berchem.

Het sportthema wordt opgesplitst in drie hoofdlijnen die via workshops aan bod komen: conventionele sport - sporten met een handicap - natuur en leven.

Die dag, waarop inclusie en het gezin centraal staan, worden tevens een aantal demonstratiewedstrijden gespeeld: rolstoelbasketbal, voetbal in bumperballuitvoering, handbike, voetbal voor slechtienden, ...

Het project wordt in de steigers gezet met de hulp van de betrokken verenigingen. Volgende partners hebben hun medewerking al toegezegd: Cesam Nature, dat voor logistieke ondersteuning van de workshops zorgt, Lions Club Brussels Atomium, de Ligue francophone Handisport en het Rode Kruis van Sint-Agatha-Berchem.

Zaterdag 3 juni!! Save the date!

Michaël VANDER MYNSBRUGGE, Schepen voor Sport

## Marché de Noël

Un vif succès et beaucoup de monde à l'occasion du marché de Noël qui s'est déroulé les 16-17 & 18 décembre dernier. Rendez-vous l'année prochaine!



## Kerstmarkt

Heel mooi succes en veel mensen ter gelegenheid van de Kerstmarkt die heeft plaatsgevonden op 16-17 & 18 december l.l. Alvast afspraak voor volgend jaar!

## Entretien avec Jean-Louis Pirottin, gestionnaire de la société de logements sociaux Comensia et Joël Riguelle, Bourgmestre et délégué de la commune de Berchem-Sainte-Agathe au Conseil d'Administration de Comensia.

*Depuis 2011, une réflexion s'est opérée sur l'opportunité de rationaliser le secteur bruxellois des sociétés immobilières de service public. A Berchem-Sainte-Agathe la société coopérative la Cité Moderne a ainsi fusionné avec ASSAM et le Home Bruxellois pour former une nouvelle entité dénommée Comensia.*

*Pour la Cité Moderne, cela concerne l'ensemble de ses bâtiments situés avenue du Hunderenveld, l'Ensemble Jean-Christophe et la cité Victor Bourgeois ainsi que les logements ex-Sorelo situés rues des Soldats et du Maraîcher.*

**Monsieur Pirottin, la scrl Cité Moderne a été absorbée dans la nouvelle entité COMENSIA et vous en avez repris la gestion depuis cette année. Pouvez-vous expliquer ce que cela va changer concrètement pour les habitants des logements sociaux de la commune?**

*La société Comensia dispose à présent de suffisamment de personnel compétent, pour non seulement assurer les entretiens nécessaires aux logements mais aussi pour les mettre en conformité et surtout pour augmenter l'offre des logements à finalité sociale.*

**Les habitants relayent beaucoup de difficultés liées à la vétusté, à la propreté des lieux ou encore en matière de sécurité. Quels sont les premiers défis à relever?**

*En matière de rénovation, les premiers défis ont consisté à planifier les travaux selon les degrés d'urgence. Parmi les premiers résultats visibles, citons les 16 logements de la rue du Grand-Air dont la lourde rénovation est enfin terminée. Ces logements seront d'ailleurs bientôt remis en location. N'oublions pas non plus la rénovation bientôt terminée de 10 logements rue de la Gérance, les travaux de toiture pour la rue de la Cité Moderne et de l'Entraide ou encore le remplacement des étanchéités et isolation des toitures des bâtiments Hunderenveld prévus en 2017.*

*En matière de sécurité, deux travailleurs sociaux et deux Agents de Prévention et de Sécurité ont été mis en charge des sites berchemois, à l'écoute des habitants du quartier. Des concierges vont également être engagés pour veiller à l'entretien des entrées des immeubles du Hunderenveld, sans oublier la collaboration avec l'équipe du projet de Cohésion sociale «Hunderenveld» pour renforcer encore d'avantage l'accompagnement des locataires.*

**Monsieur le Bourgmestre, vous êtes le délégué pour la Commune au CA de Comensia, pouvez-vous nous expliquer votre action pour la Commune?**

*Il est important de veiller à la bonne collaboration entre les services de Comensia et la commune. L'intérêt est de viser l'amélioration de la qualité du cadre de vie des habitants mais également leur inclusion dans la vie de la Commune via une offre sociale, sportive et culturelle attractive et efficace.*

*Concrètement, les habitants berchemois des logements sociaux savent qu'ils peuvent désormais compter sur les collaborateurs de Comensia, chargés de répondre à leurs attentes légitimes et raisonnables. Je me fais également le relais de demandes plus particulières en matière de sécurité des habitants. Je suis persuadé que cette fusion est une réelle opportunité pour améliorer le vivre ensemble dans ces quartiers. Gageons qu'ensemble nous arriverons à une meilleure gestion du patrimoine de logements sociaux et que nous ferons de ces endroits des lieux incontournables de la vie berchemoise.*

## Gesprek met Jean-Louis Pirottin, beheerder van de sociale huisvestingsmaatschappij Comensia en Joël Riguelle, burgemeester en afgevaardigde van de gemeente Sint-Agatha-Berchem in de Raad van Bestuur van Comensia.

*Sinds 2011 wordt nagedacht hoe de Brusselse sector van de openbare vastgoedmaatschappijen kan worden gerationaliseerd. In Sint-Agatha-Berchem werd de coöperatieve vennootschap "Cité Moderne" en de openbare vastgoedmaatschappijen "Assam" en "Brussels Thuis" samengesmolten tot een nieuwe entiteit: COMENSIA.*

*Voor Cité Moderne gaat het om de verschillende gebouwen aan de Hunderenveldlaan, het Jean Christophe Ensemble en de Cité Victor Bourgeois evenals de voormalige Sorelo woningen aan de Soldatenstraat en de Groenteboulevard.*

**Meneer Pirottin, de cvba Cité Moderne werd in de nieuwe entiteit COMENSIA opgenomen en u staat sinds dit jaar in voor het beheer. Kunt u ons vertellen wat dat concreet inhoudt voor de bewoners van de sociale woningen in onze gemeente?**

*Comensia beschikt voortaan over voldoende deskundige medewerkers om niet alleen in te staan voor het nodige onderhoud van de woningen, maar ook om ze te conformeren naar de regelgeving en vooral ook om het aanbod sociale woningen te verruimen.*

**De inwoners klagen over tal van problemen inherent aan de ouderdom van de gebouwen, de netheid van de omgeving en ook over de veiligheid. Wat zijn de eerste problemen die moet worden getackeld?**

*Wat de renovatie betreft werden in een eerste fase de verschillende uit te voeren werken ingedeeld volgens de graad van dringendheid. Als eerste duidelijk zichtbare resultaat kan ik wijzen op de 16 woningen langs de Openluchtstraat waarvan de ingrijpende renovatiewerken intussen zijn afgerond. Weldra komen die woningen dan ook op de huurmarkt. En dan zijn er ook nog de renovatiewerken aan 10 woningen langs de Beheerstraat die weldra worden afgerond, de dakwerken aan de woningen in de Moderne-Wijkstraat en de Onderlinge Hulpstraat of nog, de vervanging van de isolatie en afdichtingen van de daken aan de gebouwen aan Hunderenveld, die voor 2017 zijn gepland.*

*Wat de Veiligheid betreft werden twee straathoekwerkers en twee Veiligheids- en Preventiewerkers aangesteld voor de Berchemse sites om te luisteren naar de noden van de inwoners van de wijk. Zo worden er ook huisbewaarders aangeworven voor het onderhoud van de toegangen tot de gebouwen aan Hunderenveld en is er ook nog de samenwerking met het team van het Project Sociale Cohésie "Hunderenveld" om de begeleiding van de huurders nog te versterken.*

**Meneer de burgemeester, u bent de afgevaardigde voor de gemeente binnen de RvB van Comensia. Kunt u ons wat meer vertellen over uw inzet ter zake voor de gemeente?**

*Belangrijk is om toe te zien op de vlotte samenwerking tussen de dienst van Comensia en de gemeente. Belangrijk is om te mikken op het verbeteren van de leefomgeving van de inwoners, maar ook op hun inclusie in het leven binnen de gemeente via een aantrekkelijk en doeltreffend sociaal, sport- en cultuuraanbod.*

*Concreet houdt dat in dat de Berchemse bewoners van sociale woningen weten dat ze voortaan kunnen rekenen op de medewerkers van Comensia die tegemoet moeten komen aan hun rechtmatige en billijke verwachtingen. Bij mij kunnen ze ook terecht voor meer specifieke vragen in het vlak van de veiligheid van de bewoners. Ik ben ervan overtuigd dat met deze fusie we het samenleven in die wijken beslist kunnen verbeteren. Ik maak me sterk dat we samen tot een beter beheer kunnen komen van het patrimonium sociale woningen van de gemeente en dat op die manier die wijken een centrale rol kunnen spelen in het leven in Berchem.*

## Commerces - Handelszaken

### Ouvertures exceptionnelles des commerces en 2017

En dérogation au repos hebdomadaire dans l'artisanat et le commerce, le Collège des Bourgmestres et Echevins a décidé d'autoriser l'ouverture des magasins durant les périodes suivantes. Les commerçants, artisans, etc. pourront en outre ouvrir exceptionnellement leur magasin jusqu'à 21 heures les vendredis préalables à ces dates.

### Uitzonderlijke opening van de winkels in 2017

In afwijking op de verplichte rustdag in de handel en ambacht heeft het College van Burgemeester en Schepenen besloten om de opening van de winkels tijdens volgende periodes toe te laten. De handelaars, ambachtlieden, enz. zijn eveneens toegelaten tot 21 uur open te blijven op de vrijdagen voorafgaand aan vermelde data.

Soldes d'hiver	02/01/17 - 09/01/17	Winterkoopjes
Saint-Valentin	09/02/17 - 14/02/17	Sint-Valentijn
Portes ouvertes berchemoises	17/03/17 - 19/03/17	Berchemse opendeurdagen
1er mai	27/04/17 - 02/05/17	1 mei
Fête des mères	09/05/17 - 14/05/17	Moederdag
Ascension	23/05/17 - 28/05/17	O.-H. Hemelvaart
Pentecôte & fêtes des pères	02/06/17 - 11/06/17	Pinksteren en Vaderdag
Petite kermesse	07/06/17 - 13/06/17	Kleine kermis
Pré-soldes d'été	23/06/17 - 30/06/17	Pre-zomerkoopjes
Assomption	11/08/17 - 16/08/17	Maria-Hemelvaart
Grande kermesse	30/08/17 - 05/09/17	Grote kermis
Ouverture nationale des magasins	01/10/17	Nationale opening van de winkels
Toussaint	26/10/17 - 02/11/17	Allerheiligen
Saint-Nicolas	30/11/17 - 06/12/17	Sinterklaas
Noël et Nouvel An	17/12/17 - 24/12/17	Kerstmis en Nieuwjaar



## Le cap de la quarantaine

Aujourd'hui, 40 ans après leur création (loi organique promulguée le 8 juillet 1976), les 589 CPAS du Royaume font face à de nouveaux défis qu'ils ont bien l'intention de relever! Une pauvreté aux multiples facettes, des besoins sociétaux sans cesse plus complexes dans un contexte budgétaire serré... voilà le cocktail qui est servi aux CPAS pour fêter leurs 40 ans!

Mais cette «crise de la quarantaine» nous force à réfléchir et à entrer dans une nouvelle dynamique: moderniser notre organisation, travailler en réseau, réinterroger le travail social afin de construire une société où chacun trouve sa place. C'est dans cette optique que nous souhaitons dessiner l'avenir de notre institution.

2017 se profile et de nouveaux challenges attendent notre équipe du CPAS de Berchem-Sainte-Agathe. Pour les relever, nous devons continuer à travailler ensemble et à tisser la toile d'un monde plus solidaire!

Je vous souhaite à toutes et à tous une année teintée d'optimisme et d'entraide!

*Jean-François CULOT, Président du CPAS*

## De kaap van de 40 jaar

Vandaag, 40 jaar na hun oprichting, worden de 589 OCMW's van het koninkrijk geconfronteerd met nieuwe uitdagingen die ze de komende jaren zullen blijven aangaan! Armoede met zijn vele facetten, steeds complexer wordende maatschappelijke behoeften binnen een strakke budgettaire context ... dat is de cocktail die aan het OCMW wordt geserveerd om zijn veertigste verjaardag te vieren!

Maar de "crisis op veertig" verplicht ons ertoe na te denken en voor een nieuwe dynamiek te kiezen: moderniseren van onze organisatie, netwerken, opnieuw in vraag stellen van het sociaal werk teneinde samen aan een maatschappij te bouwen waar iedereen zijn plaats vindt. Vanuit deze optiek zouden wij graag de toekomst van onze instelling uitstippelen.

2017 tekent zich stilaan af en heel wat nieuwe uitdagingen staan ons team te wachten. Om de uitdagingen het hoofd te bieden, zullen we moeten blijven samenwerken en blijven verder bouwen aan een wereld met meer solidariteit!

Ik wens u alvast een jaar vol optimisme en wederzijdse hulp!

*Jean-François CULOT, Voorzitter van het OCMW*

## Développer des synergies: moteur de la matinée d'étude «Petite enfance, grands défis»

Co-organisée par une dizaine d'acteurs locaux, la matinée a rassemblé une centaine de personnes autour des défis de la petite enfance à Berchem-Sainte-Agathe. Les constats liés à l'évolution de la population Berchemoise ont été le point de départ de la matinée d'étude. L'internationalisation, la croissance du nombre de familles, la croissance du nombre d'enfants de moins de 3 ans et la fragilisation sociale de la population sont quelques-uns des éléments mis en évidence lors des discussions et constituent autant de défis pour demain. D'autres réflexions ont animés le débat, notamment l'allaitement et la place des papas dans l'éducation.

L'espace famille installé dans les locaux du CPAS, qui comprend une consultation ONE et l'espace parents-enfants asbl Passages, a également été inauguré le 25 novembre dernier.

*Consultation ONE - avenue de Selliers de Moranville 91 - lundi de 13h30 à 16h30 et mercredi de 9h30 à 12h30 - 02 465 39 45*

*ASBL Passages - avenue de Selliers de Moranville 91 - mardi et jeudi de 9h30 à 12h00 Contact: 0498 52 10 90*

## Synergieën ontwikkelen: stuwende kracht achter de studievoormiddag "Jonge kinderen, grote uitdagingen"

De studievoormiddag die door een tiental plaatselijke actoren mee werd georganiseerd, bracht een honderdtal mensen samen rond het thema 'uitdagingen van het jonge kind in Sint-Agatha-Berchem'. De vaststellingen die verband houden met de evolutie van de Berchemse bevolking, vormden het vertrekpunt van de studievoormiddag. De internationalisering, de toename van het aantal gezinnen, de toename van het aantal kinderen onder de 3 jaar en de sociale kwetsbaarheid van de bevolking, één voor één uitdagingen voor morgen, zijn enkele van de elementen waarop de nadruk lag tijdens de gesprekken. Andere kritische punten die het debat levendig hebben gehouden waren onder meer het thema borstvoeding en de plaats van de papa's in de opvoeding.

De gezinsondersteunende ruimte die in de lokalen van het OCMW werd ondergebracht en die ONE-raadplegingen en een ouder-kindruimte van de vzw Passages omvat, werd eveneens feestelijk ingehuldigd op 25 november 2016.

*ONE-raadplegingen - de Selliers de Moranvilleaan 91 - maandag van 13.30 tot 16.30 en woensdag van 9.30 tot 12.30 uur - 02 465 39 45*

*VZW Passages - de Selliers de Moranvilleaan 91 - dinsdag en donderdag van 9.30 tot 12.00 uur. Contact: 0498 52 10 90.*



## Le Service d'Aide à Domicile

### Je travaille au CPAS #MonMétier

Aide-ménagère, aide familiale, assistante sociale, coordinatrice et adjointe administrative sont les métiers que recèle le service d'aide à domicile. Au sein de l'équipe travaillent quinze personnes aux métiers complémentaires.

Mélanie Leherte, coordinatrice de l'aide à domicile, explique «Bien que chaque membre de l'équipe ait un profil différent notre rôle premier est identique. Que ce soit lors de la rencontre d'un nouveau bénéficiaire, lors d'une visite à domicile ou lors d'une prestation, notre rôle est avant tout d'être un soutien pour maintenir l'autonomie de la personne.»

### Quatre mots pour décrire ces métiers

#### CONFIANCE

Pour le bon fonctionnement de l'équipe, la confiance est essentielle. Des réunions sont organisées chaque semaine afin d'organiser les prestations, faire le suivi des bénéficiaires et évoquer des situations qui poseraient question. Entre le bénéficiaire et son aide, un lien de confiance s'établit également et facilite souvent le soutien apporté.

#### ADAPTATION

Les aides-ménagères et aides-familiales travaillent dans un environnement en évolution constante. Le service fonctionne en collaboration avec les travailleurs sociaux du CPAS et doit souvent innover dans son approche afin de s'adapter aux situations spécifiques des clients.

#### HUMAIN

L'écoute, le dialogue et la patience font partie intégrante du travail.

#### RESPONSABILITÉ

Les aides-ménagères et les aides-familiales ont de manière générale une place importante dans la vie des bénéficiaires. Pour certains, elles sont un moteur pour le maintien de leur autonomie, pour d'autres elles permettent de déceler une situation qui requiert un autre soutien.

Quatre services proposés: aide-familiale, aide-ménagère, repas à domicile, transport Bernavette pour les personnes à mobilité réduite. Plus d'infos? 02/482 13 05 - 02/482 13 35 sad@cpas-ocmwberchem.brussels cpasberchem.brussels

## De dienst hulp aan huis

### Ik werk in het OCMW #MijnJob

Huishoud- en gezinshulpen, maatschappelijk werker, coördinatrice en administratief adjunct zijn de beroepen die ressorteren onder de dienst hulp aan huis. Binnen het team werken vijftien personen met beroepen die elkaar aanvullen.

Voor Mélanie Leherte, coördinatrice van de dienst hulp aan huis, 'Hoewel elk teamlid een verschillend profiel heeft, is onze hoofdtak dezelfde. Of het nu tijdens een ontmoeting met een nieuwe begunstigde is, of tijdens een huisbezoek, of tijdens een prestatie, onze taak is in de allereerste plaats ondersteuning te bieden om de autonomie van de persoon zo lang mogelijk te behouden.'

### Vier woorden die deze beroepen kenmerken

#### VERTROUWEN

Voor de goede werking van het team is vertrouwen essentieel. Vergaderingen worden wekelijks ingelegd om de prestaties te organiseren, de begunstigten op te volgen en om situaties die vragen oproepen onder de aandacht te brengen. Tussen de begunstigde en zijn helper ontstaat er eveneens een vertrouwensband die de verleende hulp vaak vergemakkelijkt.

#### AANPASSING

De huishoud- en gezinshulpenwerken in een omgeving die voortdurend evolueert. De dienst werkt samen met de maatschappelijk werkers van het OCMW en moet zijn aanpak vaak vernieuwen om zich aan de specifieke situaties van de begunstigten aan te passen.

#### MENSELIJK

Een luisterend oor, bereidheid tot dialoog en geduld maken integraal deel uit van het werk.

#### VERANTWOORDELIJKHEID

De huishoud- en gezinshulpen nemen over het algemeen een belangrijke plaats in het leven van de begunstigten in. Voor sommigen vormen ze de drijvende kracht voor het behoud van hun autonomie; voor anderen maken ze het mogelijk situaties te detecteren die een ander soort ondersteuning vereisen.

Vier diensten die worden aangeboden: gezinshulp, huishoudhulp, maaltijden aan huis, vervoer met de Bernavette voor personen met een beperkte mobiliteit.

Meer info? 02 482 13 05 - 02 482 13 35 sad@cpas-ocmwberchem.brussels cpasberchem.brussels

## Espace de formation en cuisine durable

Depuis novembre dernier, une cuisine de type professionnelle a été aménagée dans le bâtiment Albert Laurent, au même niveau que le B@bel Hut Market. Deux projets sont développés dans cet espace: organiser des ateliers cuisine «saine et durable» et dispenser des formations. Un premier cursus professionnel en cuisine durable a d'ailleurs débuté en partenariat avec la mission locale d'Ixelles et se déroulera jusque fin décembre.

## Opleiding in duurzaam koken

Sinds november werd een professionele keuken ingericht in het gebouw Albert Laurent, op hetzelfde niveau als de B@bel Hut Market. Twee projecten worden in deze ruimte ontwikkeld: het organiseren van workshops 'gezond en duurzaam koken' en het verschaffen van opleidingen. Een eerste professionele cursus in duurzaam koken is trouwens reeds van start gegaan in partnership met de 'mission locale' van Elsene en zal plaatsvinden tot eind december.



## Merci pour votre confiance et votre fidélité

La polyclinique du Centre Hospitalier Valida a ouvert ses portes en 2008, cette année-là il y a eu 2073 consultations. Depuis 8 ans nous n'avons cessé de grandir: la barre des 30.000 consultations par an a été franchie en 2011, la barre des 50.000 en 2014 et nous devrions atteindre les 60.000 consultations cette année.

En plus du nombre croissant de consultations, nous n'avons cessé de développer une offre variée de consultants pour pouvoir répondre quasi à l'ensemble de vos demandes. A ce jour un service de Dentisterie, vingt-deux spécialités médicales (Aide à la mobilité, Cardiologie, Chirurgie plastique, Chirurgie vasculaire, Dermatologie, Ecole du dos, Gastro-entérologie, Gynécologie, Médecine Physique, Médecine du sport, Néphrologie, Neurologie, ORL, Orthopédie, Pédiatrie, Pneumologie, Prélèvements (prises de sang), Psychiatrie, Radiologie générale, Rhumatologie, Sénologie, Urologie) et neuf spécialités paramédicales (Audiologie, Bandagiste, Diététique, Ergothérapie, Kinésithérapie, Logopédie, Neuropsychologie, Podologie, Psychologie) sont présentes au sein de notre polyclinique.

Enfin, et c'est probablement là l'essentiel, nous attachons une grande importance à la qualité professionnelle des consultants qui travaillent avec nous.

Nous tenions à vous remercier pour votre confiance et votre fidélité, ce sont elles qui en définitive font le succès de notre polyclinique.

... et bonne année 2017

## Dank U voor uw vertrouwen en trouwheid

De polikliniek van het Valida Ziekenhuis opende zijn deuren in 2008. Dat jaar waren er 2.073 raadplegingen. Sinds 8 jaar zijn wij niet gestopt met groeien: de lat van 30.000 raadplegingen per jaar werd in 2011 bereikt, die van 50.000 in 2014 en dit jaar zouden wij de 60.000 raadplegingen moeten halen.

Bovenop een toenemend aantal raadplegingen, zijn wij niet gestopt met het ontwikkelen van een gevarieerd aanbod aan raadplegingen om zo aan bijna geheel uw vragen te kunnen beantwoorden. Op heden hebben we een dienst tandheelkunde, tweëntwintig medische specialiteiten (mobiliteitshulp, cardiologie, plastische chirurgie, vaatheelkunde, dermatologie, rugschool, gastro-enterologie, gynaecologie, fysische geneeskunde, sportgeneeskunde, nefrologie, neurologie, NKO, orthopedie, pediatrie, pneumologie, afname (bloedafname), psychiatrie, algemene radiologie, reumatologie, senologie, urologie) en negen paramedische specialiteiten (audiologie, bandagist, diëtetiek, ergotherapie, kinesitherapie, logopedie, neuropsychologie, podologie, psychologie) zijn eveneens aanwezig in onze polikliniek.

Tot slot, en waarschijnlijk het belangrijkste, hechten wij enorm veel belang aan de professionele kwaliteit van de raadplegers die met ons samenwerken.

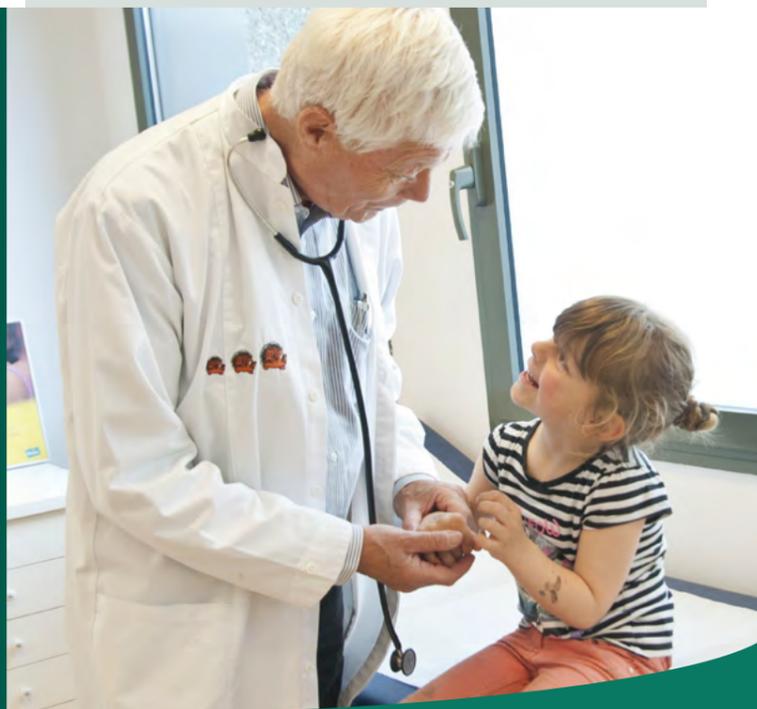
Wij wensen u te danken voor uw vertrouwen en trouwheid, het zijn zij uiteindelijk, die het succes van onze polikliniek maken.

... gelukkig nieuwjaar



Contactez nous - Contacteer ons:

Clément Chantier  
Kinésithérapeute - Kinesitherapeut  
02 482 41 40  
clement.chantier@valida.be  
www.valida.be  
www.spartanova.com



## LA BELGIQUE EN GUERRE BELGIË IN OORLOG

raconté par  
verteld door

Menonkel François

LES ALLEMANDS NE DÉSIRENT PAS QUE LA GUERRE S'ÉTERNISE.

ILS ESPÈRENT UNE VICTOIRE RAPIDE SUR LA FRANCE.

DE DUITSERS WILLEN GEEN LANGDURIGE OORLOG.

ZE HOPEN DE FRANSSEN SNEL TE VERSLAAN.



## Pourquoi la Belgique?

## Waarom België?

**L**a frontière entre l'Allemagne et la France est protégée par un réseau important de places fortifiées. « La France doit être considérée comme une grande forteresse, une attaque frontale offre peu de chance de succès ». En 1905, le général von Schlieffen, chef d'état-major de l'armée allemande conçoit un plan d'invasion, appelé le plan von Schlieffen! Il consiste à passer par la Belgique pour attaquer la France et ainsi éviter le côté fortifié de la frontière. La Belgique possède un réseau performant de chemin de fer et de nombreuses routes ce qui facilite le déplacement des troupes. De plus, il n'y a pas de fortifications entre les frontières française et belge. Le général pensait que : « l'offensive (...) ne doit pas hésiter à violer la neutralité de la Belgique en plus de celle du Luxembourg » et qu'« une attaque par le Luxembourg, qui n'a pas d'armée, et par la Belgique qui retirerait son armée relativement faible par ses forteresses » faciliterait l'invasion. Il faut dire que personne ne pouvait imaginer que l'armée belge allait, tel David contre Goliath, résister à l'armée allemande.

**D**e grens tussen Duitsland en Frankrijk is beveiligd met een omvangrijk net van versterkte vestingen. « Frankrijk moet worden gezien als een grote vesting, een frontale aanval heeft weinig kans op slagen ». In 1905 tekent generaal von Schlieffen, stafchef van de Duitse strijdkrachten, een invalplan uit: het zogenaamde van Schlieffen plan! Volgens dat plan moet Frankrijk worden aangevallen vanuit België om de fortengordel langs de Frans-Duitse grens te omzeilen. België heeft een dicht spoorwegnet en heel wat goede verbindingswegen; wat het verplaatsen van troepen vergemakkelijkt. Bovendien zijn er geen forten tussen de Frans-Belgische grens. De generaal dacht dat: « bij de aanvalsoorlog (...) niet mag worden geaarzeld om, naast de neutraliteit van Luxemburg, ook die van België te schenden » en dat « een aanval over Luxemburg, dat geen leger heeft, en via België, dat zijn relatief zwakke leger via zijn forten zou terugtrekken », de invasie op wietjes zou lopen. Er dient te worden aangestipt dat niemand zich in die tijd kon inbeelden dat België, net als David tegen Goliath, weerstand zou kunnen bieden aan het oppermachtige Duitse leger.



LE SAVIEZ-VOUS?

La Belgique est une immense plaine au centre de l'Europe. Elle fut, durant des siècles, le champ de bataille de l'Europe. Son histoire est intimement liée aux guerres intra-européennes. Des guerres de Gaule de Jules César à la bataille de Waterloo, ce n'est qu'une suite incessante de batailles. Siècle après siècle, des villes, des régions, des pays se sont battus pour agrandir leurs territoires et leur domination sur les autres.

D'après le livre « Il était une fois 14-18 la Belgique en guerre » de David P. paru aux éditions Soliane

WIST U DAT?

België vormt een enorme vlakte in hartje Europa. Eeuwenlang werden hier de oorlogen uitgevochten. De geschiedenis van ons kleine landje is nauw verbonden met de vele oorlogen die in Europa werden beslecht. Van de Gallische oorlogen met Julius Caesar tot de slag bij Waterloo, was het een lange aaneenschakeling van bloedige conflicten. Eeuwen lang trachten steden, regio's en landen hun grondgebied en hun invloedssfeer uit te breiden via oorlogsgeweld.

Naar het boek « Il était une fois 14-18 la Belgique en guerre » van David P., verschenen bij Uitgeverij Soliane

LÉGENDE DES COULEURS AGENDA - AGENDA KLEURENLEGENDE

**LE FOURQUET** - Place de l'Eglise 15 - 1082 Berchem-Sainte-Agathe • T.: 02/463 51 84 - www.lefourquet.be  
**GC DE KROON** - J.B. Vandendrieschstraat 19 - 1082 Sint-Agatha-Berchem • T.: 02/482 00 10 - www.gcdekroon.be  
**BIBLIOTHÈQUE FR** - Rue des Soldats 21 - 1082 Berchem-Sainte-Agathe • T.: 02/465 87 90 - www.biblioberchem.be

JANVIER  
JANUARI

01



15/01/17 VAN 9U TOT 13U

**De Kroon wintert: Nieuwjaarsfeest**

Onze traditionele nieuwjaarsreceptie staken we reeds vorig jaar in een nieuw kleedje ...! Gezien het succes van dit concept feesten we op deze manier verder. Kom genieten van het Nieuwjaarsontbijt en de royale brunch ... met cava! We maken er opnieuw een familiehappy hour van in De kroon van 9u tot 13u met speeches, hapjes en drankjes, een kinderkoor, pianomuziek en een waaier van leuke activiteiten voor kinderen en volwassenen. Meer info op de middenpagina van dit blad.

Toegang: € 5 per persoon, € 12 voor een gezin



17/01/16 À 19H

**Inauguration cartographie subjective: visite Belgian Chocolate Village**

(rue de Neck, 20 - 1081 Koekelberg)

Suite à un travail collectif de plusieurs semaines, c'est avec joie que nous vous invitons au vernissage de la "carte subjective du Nord-Ouest de Bruxelles". Autour d'un verre et d'une mise en bouche, les centres culturels de Jette, Ganshoren, Berchem-Sainte-Agathe et la commune de Koekelberg aurons le plaisir de vous dévoiler le résultat de cette collaboration avec les citoyens du Nord-Ouest de la ville.

Gratuit.



24/01/17 À 18H

**ATELIER - Prise de parole en public**

Qui n'a jamais été angoissé à l'idée de prendre la parole face à un public? Un nouvel atelier du Fourquet vous apprend à gérer le stress et vous donne les outils pour construire une intervention réussie.

Réservations: info@lefourquet.be 02/469 26 75



25/01/17 À 20H

**DOCUMENTAIRE**

**Samuel in the clouds**

Les images sont grandioses et le documentaire nous fait voyager en Bolivie. Nous contemplons en douceur la vie d'un homme des montagnes (qui actuellement se transforme). A voir en grand écran!

3€ au Fourquet. Bar ouvert + soupe (3.50 euros) dès 19h  
 Réservations: info@lefourquet.be 02/469 26 75



25/01/17 OM 14U

**EXPOSITION PICTURA - Dessins & aquarelles**

Au Fenil - Vernissage le 19/11 à 11h

Gratuit



27/01/17 OM 20U

**FILM - Ventoux**

Ventoux vertelt het verhaal van vier vrienden die op hun racefiets de Mont Ventoux beklimmen, zoals ze dertig jaar eerder ook al hadden gedaan.

Toegang: € 4



27/01/17 DE 13H30 À 18H

**Brocante aux livres**

Grande brocante aux livres (romans et documentaires adultes) suite au nettoyage de nos rayons. Venez y acquérir de nombreux livres encore en bon état à des prix démocratiques!

Le vendredi 27 janvier de 13h30 à 18h00 et le samedi 28 janvier de 9h à 16h

Au CCJ - Rue Docteur Charles Leemans 8. Gratuit.

Informations au 02/465 87 90

DOCUMENTAIRE  
 Samuel in the clouds  
 25/01/17 à 20h

FÉVRIER  
FEBRUARI

02



01/02/17 DE 10H À 10H45

**Pas à Pas (0-3 ans)**

Tous les premiers mercredis du mois, les petits retrouvent l'âne Carotte pour des histoires et des chansonnettes. Pour les petits de 0 à 3 ans accompagnés d'un adulte.

Informations au 02/465.87.90 - Gratuit.



03/02/17 VANAF 18U

**Jaarfeest**

Gemeentelijke academie voor muziek en woord Spaghetti (ook vegetarische), broodjes en desserten eten en iets drinken tegen democratische prijzen.

Inlichtingen: academiesab@gmail.com - 02/465 16 05



10/02/17 À 20H

**Concert des Professeurs**

Ancienne Eglise - place de l'Eglise.  
 Gratuit. Pas de réservations



10/02/17 À 20H

**SPECTACLE - Eloge du mauvais geste**

Le théâtre et le football: deux univers séparés par un abîme, presque deux antipodes inconciliables. Apparemment...

Informations: 10 € / 6 € / 1.25 € Réservation: info@lefourquet.be 02/469 26 75



16/02/17 À 19H30

**Atelier cartographie subjective**

Après vous avoir dévoilé la carte du Nord-Ouest de Bruxelles, on continue à voir ce qui se cache en dessous avec vous. Projet d'écriture, de mémoire collective, de portraits d'habitants, de balades exploratoires et sonores, etc. Un projet citoyen collectif où tout le monde est le bienvenu.

Info et reserv: info@lefourquet.be 02/469 26 75



17/02/2017 À 20H

**Bain musical - Duo Solot (piano 4 mains)**

Ancienne Eglise, place de l'Eglise  
 Prix: 10€, 6€ pour les - de 26 ans ou membres APAM ou vriendenbond, 1,25€: article 27

Réservations: 02/469 26 75 - info@lefourquet.be



22/02/17 À 20H

**DOCUMENTAIRE - Lauréat des Magritte**

Si vous faites confiance aux Magritte ou que vous aimez les surprises, rendez-vous à ce Point Doc particulier. Le titre du documentaire projeté ne sera dévoilé qu'en dernière minute...

Informations: 3€. Bar ouvert + soupe (3.50 euros) dès 19h Réservations: info@lefourquet.be 02/469 26 75



24/01/17 DE 19H À 20H

**SOIRÉE PYJAMA**

Mets ton pyjama, prends ton doudou et viens découvrir nos plus belles histoires à la bibliothèque. Puis on se prend un petit chocolat chaud pour ensuite retourner à la maison faire un bon dodo. A partir de 5 ans.

Informations au 02/465 87 90

MARS  
MAART

03



01/03/17 DE 10H À 10H45

**Pas à pas+ (0 - 5 ans)**

Séance de «Pas à pas» spéciale durant les vacances où les plus grands jusqu'à 5 ans sont aussi les bienvenus. Gratuit.

Informations au 02/465.87.90



12/03/17 DE 14H À 17H

**Alors, on joue?**

Une après-midi jeux à la bibliothèque. Réservation indispensable au 02/465.87.90

Gratuit.



17/03/17 À 20H

**Café-Concert de l'Apam**

CCJ, rue Dr Leemans 8

Prix: 5€, 3€ membres APAM, gratuit pour les - de 8 ans

Réservations: 02/465 89 71



18/03/17 À 18H

**Concert de guitares, en collaboration avec l'Apam**

CCJ, rue Dr Leemans 8

Prix: 5€, 3€ membres APAM, gratuit pour les - de 8 ans. - Pas de réservations



22/03/17 À 20H

**DOCUMENTAIRE - No land's song**

Une jeune compositrice iranienne, avec l'aide de trois artistes venues de France, va braver censure et tabous pour tenter d'organiser un concert de chanteuses solo.

Informations: 3€. Bar ouvert + soupe (3.50 €) dès 19h.  
 Réservations: info@lefourquet.be 02/469 26 75



24/03/17 À 19H

**DANSE - Gala de danse en collaboration avec l'Apam**

Salle des Fêtes, av. du Roi Albert 33

Prix: 5€, 3€ membres APAM, gratuit pour les - de 6 ans.

Pas de réservations. Plus d'infos: Académie: 02/468 02 36 - Apam: 02/465 89 71



24, 25 ET 26/03/17

**Spectacle - Le mariage de Lila**

(Cie des Nouveaux disparus)

Un spectacle drôle et attachant pour toute la famille qui nous pousse à nous poser des questions sur notre société. Les représentations auront lieu dans un chapiteau au cœur de la cité Moderne.

Informations: Cité Moderne, rue de la Gérance 8

**DON DE SANG / BLOED GEVEN**

Croix-Rouge de Berchem-Sainte-Agathe  
Rode Kruis Sint-Agatha-Berchem

Date/Datum:

Mercredi / Woensdag: 15/03/2017 - 17h à 19h30

Avenue du Roi Albert - Koning Albertlaan, 33  
1082 Berchem-Sainte-Agathe

**MAIS AUSSI... / MAAR OOK...**

**Ateliers photos Avant/Après**

Avec Nicolas Vidick, animateur EPN, photographe.

Partons à la recherche des traces du passé de Berchem-Sainte-Agathe!

Sur base des nombreuses images d'archive conservées à la bibliothèque, vous êtes invités à redécouvrir votre commune accompagné d'un photographe, à la recherche de ce que sont devenues ces images et d'ainsi les refaire à l'identique.

Durant 3 ateliers de 2h chacun, nous reproduisons ainsi le plus fidèlement possible ces photographies, en respectant tant que possible le cadrage, la distance, la lumière...

Cet atelier est accessible aux débutants et aux confirmés avec ou sans appareil photo.

PAF: 15 € - GRATUIT pour les demandeurs d'emplois et les moins de 26 ans.

À la bibliothèque - Rue des soldats 21 - 1082 Bruxelles  
Renseignements et inscription indispensable au 02/465.87.90

3 groupes:

- Adultes & ados en journée: les 7, 14 et 28 mars de 10h à 12h
- Adultes & ados en soirée: les 2, 9 et 16 mai de 18h à 20h
- Ados (uniquement): les 11 et 12 avril de 13h à 16h

**Les ateliers du Carnaval**

DU 27 FÉVRIER AU 3 MARS DE 10H À 12H

Pour les 6 - 12 ans - PAF: 2€ par atelier - Inscription indispensable au 02/465.87.90 ou info@biblioberchem.be

- Lundi 27 février: Atelier jeux avec Astrid et Nicole
- Mardi 28 février: Atelier numérique avec Nicolas
- Jeudi 2 mars: Atelier bricolage avec Clélia
- Vendredi 3 mars: Atelier dessin avec Clélia

**Appel aux bénévoles**

Appel aux bénévoles pour la gestion du site du Kattbroeck: aidez-nous à préserver notre environnement en nous offrant vos bras pendant quelques heures, les samedis de novembre à mars, dûment chaussés de vos bottes! - Boissons offertes.

Pour le calendrier exact et les modalités pratiques, merci de contacter M. Van de Maele au 0476 61 55 37



**CROIX-ROUGE**  
de Belgique



**Visites à domicile aux personnes isolées**

**Urgent: la Croix-Rouge recherche des bénévoles!**

En Belgique, l'isolement concerne une personne sur sept et un senior sur dix. Le service de visite à domicile de la Croix-Rouge est entièrement gratuit et s'adresse à toute personne isolée (par sa situation sociale, son état de santé, son âge...). L'activité répond à une demande croissante.

**Devenez bénévole à la Croix-Rouge!**

Vous êtes disponible 2h par semaine ou tous les 15 jours? Vous avez le goût du contact?

Chaque bénévole est formé par la Croix-Rouge de Belgique, est assuré et ses frais de déplacements sont remboursés.

**Bezoek aan huis voor geïsoleerden**

**Dringend: het Rode Kruis zoekt vrijwilligers!**

In België treft sociaal isolement één persoon op tien en één bejaarde op tien. De dienst huisbezoek van het Rode Kruis is volledig gratis en is bestemd voor alle geïsoleerde personen (omwille van sociale toestand, gezondheidstoestand, ouderdom,...). De activiteit beantwoordt aan een groeiende vraag.

**Word vrijwilliger bij het Rode Kruis!**

Je kunt je 2u per week of om de 14 dagen vrijmaken? Je hebt zin voor contact?

Alle vrijwilligers genieten een opleiding van het Rode Kruis, worden verzekerd en krijgen een terugbetaling van de verplaatsingskosten.

Intéressé(e)/Interesse?  
0496/27 81 33 ou/of [volontariat.bruxelles@croix-rouge.be](mailto:volontariat.bruxelles@croix-rouge.be)

**Entrechats**

Le 2ème semestre commence début février. Venez nombreux nous rejoindre pour un best off des 20 ans d'Entrechats qui aura lieu au Bozar les 12, 13, 14 mai. Nos élèves bruleront les planches sur des danses classique, jazz & claquettes!

Entrechats, 1 rue des Chalets, [www.danse-entrechats.net](http://www.danse-entrechats.net),  
[Entrechats@belgacom.net](mailto:Entrechats@belgacom.net), Tél. 02.242.29.40

**DAGUITSTAP**

04/03 vertrek om 8u15 - ZOMAAR daguitstap naar Basiliek St.-Agatha in Oudenbosch NL & ballet "Coppelia".

[info\\_zomaar@telenet.be](mailto:info_zomaar@telenet.be) - 02/465 30 21 - [www.info-zomaar.com](http://www.info-zomaar.com)

**Fietsrecreatieclub West-Uit**

Namiddag wandelingen op 15 januari en 12 februari 2017.

Start van het fietsseizoen met halve dagen fietstochten op 12 en 26 maart 2017 (startplaatsen nog te bepalen).  
Gratis deelname (op eigen risico)

Info: Pierre Verkest 02/465 39 99 - [pierre.verkest1@telenet.be](mailto:pierre.verkest1@telenet.be)  
Ludo Vandecruys 02/465 62 29 - [ludo.vandecruys@skynet.be](mailto:ludo.vandecruys@skynet.be)  
André de Schutter 02/465 30 21 - [info\\_zomaar@telenet.be](mailto:info_zomaar@telenet.be)  
[www.info-zomaar.com/Sport.htm](http://www.info-zomaar.com/Sport.htm)



**Pauvreté infantile: l'affaire de tous**

Le 25 novembre dernier, la coordination sociale a organisé, à l'initiative du Président du CPAS et en partenariat avec l'associatif berchemois et l'échevine de la petite enfance, un colloque autour de la pauvreté infantile. C'est aussi un phénomène présent dans notre commune: un enfant berchemois sur cinq naît dans un ménage sans revenu du travail.

La pauvreté infantile est le reflet de la pauvreté des familles et affecte particulièrement le développement, la santé, l'éducation, le parcours scolaire d'un nombre importants d'enfants. A la LBR, nous l'avons bien compris, la lutte contre la pauvreté des enfants ne s'avèrera efficace que si elle combine l'accès à l'emploi, au logement, à la santé, à la scolarité, à la culture et aux loisirs tant des enfants que de leur parents. La dimension culturelle des familles mérite également une attention privilégiée pour lutter contre l'exclusion sociale et renforcer l'intégration des enfants dès leur plus jeune âge. Les acteurs culturels locaux y travaillent.

Dans notre commune, Le CPAS reste le premier acteur au plan local dans la lutte contre la pauvreté. En 2015, celui-ci a créé le «Comité Spécial de la Petite Enfance» pour lutter contre la pauvreté infantile et a développé un «Centre de l'Enfance» comprenant une deuxième consultation ONE, une crèche dite inclusive (ouverte à des enfants porteurs de handicap), la Maison de Répit et La Maison verte «Passages». Le CPAS envisage également de créer une halte-garderie.

Pour favoriser l'inclusion sociale des enfants en situation de pauvreté et leur permettre un accès à l'éducation, aux loisirs, au sport ou à la culture, le CPAS organise des stages et des journées de rencontre pour tous les usagers du CPAS mais aussi spécifiquement pour leurs enfants. L'intervention financière du CPAS dans les frais de crèches, les frais scolaires et médicaux a par ailleurs été augmentée.

En matière de politique de la petite enfance, la commune exploite actuellement 4 structures comptant 99 places d'accueil. L'ouverture d'une nouvelle crèche «Les Chatons» avec 48 nouvelles places est prévue en 2018. Dans nos crèches, 10 % des places sont «réservées» pour des enfants en situation difficile ou de précarité. Permettre aux familles précarisées, en majorité monoparentales, d'intégrer le marché du travail, c'est aussi limiter le risque de pauvreté des enfants. Ces milieux d'accueil jouent par ailleurs un rôle important dans la socialisation des enfants dès leur plus jeune âge ainsi que dans la sensibilisation des parents à ce niveau. L'accueil du parent comme partenaire de l'éducation de son enfant participe à la valorisation de celui-ci et lutte contre son exclusion sociale.

Le service jeunesse est également actif dans la socialisation des enfants précarisés. La collaboration avec différents acteurs communaux et associatifs (le CPAS, le Service de Prévention, la Maison Médicale, la Cohésion sociale) permet une identification des personnes plus fragilisées et touchées par la pauvreté et une sensibilisation de ces personnes à l'intérêt de participer aux activités organisées par le service jeunesse et les associations locales. La Commission Communale de l'Accueil extrascolaire a mené une réflexion autour du coût des activités et de leur accessibilité au plus grand nombre dans un objectif d'intégration, de diversité et de socialisation. La création des «chèques loisirs» et des «chèques sports» communaux en est une réponse concrète.

En matière de pauvreté, le travail en réseau est très important car c'est ensemble, et avec les familles elles-mêmes, que nous pourrions lutter contre l'exclusion et l'isolement des familles précarisées et de tenter de répondre à leurs besoins d'intégration et de bien-être. C'est un objectif majeur de la LBR.

**Jean-François Culot, Président du CPAS**  
**Marie Kunsch, Echevine de la famille, de la jeunesse et de la petite enfance**

**Kinderarmoede: het gaat ons allemaal aan**

Op 25 november laatstleden organiseerde de Sociale Coördinatie op initiatief van de OCMW-voorzitter en in samenwerking met het Berchemse verenigingsleven en de Schepen voor het Jonge Kind een colloquium rond kinderarmoede. Ook in onze gemeente is het verschijnsel niet vreemd: een kind op vijf in Berchem wordt geboren in een gezin zonder arbeidsinkomen.

Kinderarmoede komt voort uit de armoede van gezinnen en heeft een zware impact op de ontwikkeling, de gezondheid, de opvoeding en de schoolloopbaan van een groot aantal kinderen. Bij LBR zijn we ons daar sterk van bewust. De strijd tegen kinderarmoede kan slechts resultaat boeken wanneer ze wordt gecombineerd met een vlottere toegang tot de arbeidsmarkt, tot huisvesting, gezondheid, school, cultuur en ontspanning voor zowel de kinderen als de ouders. De culturele context van de gezinnen verdient evenzeer bijzondere aandacht in de strijd tegen sociale exclusie en het versterken van de integratie van de kinderen vanaf hun prille jeugd. Onze lokale culturele actoren werken eraan.

In onze gemeente blijft het OCMW de eerstelijns partner in de strijd tegen armoede op lokaal niveau. In 2015 zette het OCMW het "Bijzonder Comité voor het Jonge Kind" in de steigers om de strijd aan te binden met kinderarmoede. Voorts ontwikkelde de instelling tevens een "Kindercentrum" met een tweede ONE consultatieruimte, een zogenaamde inclusieve crèche (waar ook kinderen met een handicap terecht kunnen), het Huis voor respijtzorg en het Groen huis (de vzw "Passages"). Het OCMW opent eerlang wellicht ook de deuren van een kinderdagverblijf voor occasionele opvang.

Om de sociale inclusie van kinderen uit kansarme gezinnen te bevorderen en hen vlotter toegang te verlenen tot opleidingen, ontspanning, sport en cultuur zet het OCMW stages en ontmoetingsdagen op het getouw niet alleen voor de volwassen OCMW-gebruikers, maar evenzeer voor hun kinderen. De financiële tussenkomst van het OCMW in de crèche-, school- en medische kosten werd overigens opgetrokken.

In het vlak van het beleid gericht op het jonge kind baat de gemeente momenteel 4 structuren uit met in totaal 99 opvangplaatsen. Tegen 2018 opent een nieuwe crèche - Les Chatons - de deuren met 48 nieuwe plaatsen. In onze crèches is 10% van de plaatsen voorbehouden aan kinderen die in moeilijke situaties of in armoede leven. Kwetsbare gezinnen, vaak eenoudergezinnen, kansen bieden op de arbeidsmarkt betekent ook dat het risico op kinderarmoede wordt verkleind. Die opvangstructuren spelen overigens een belangrijke rol in de socialisatie van kinderen vanaf hun eerste levensjaren en versterken tevens de bewustwording van de ouders ter zake. De opvang van de ouders als partner in de opvoeding van hun kinderen is bevorderend voor het zelfbeeld van die laatsten en draagt in hoge mate bij tot het vermijden van sociale uitsluiting.

De Jeugddienst is eveneens actief in de socialisatie van kinderen uit kansarme gezinnen. Dankzij de samenwerking met de verschillende actoren binnen de gemeente en uit het verenigingsleven (het OCMW, de Preventiedienst, het Wijkgezondheidscentrum, de Sociale Cohesie) kunnen de zwaksten en jongeren die het hardst door armoede worden getroffen, worden geïdentificeerd. Zo kan die doelgroep ook warm worden gemaakt om deel te nemen aan de door de lokale verenigingen en de Jeugddienst georganiseerde activiteiten. De Gemeentelijke commissie voor buitenschoolse opvang heeft een debat opgezet rond de kostprijs van die activiteiten en hun toegankelijkheid voor een zo groot mogelijk publiek met het oog op hun integratie, diversifiëring en socialisatie. Concreet resultaten van dat debat zijn de "Vrijtijdscheques" en de "Sportcheques".

In het vlak van armoede is netwerken bijzonder belangrijk omdat wat slechts samen, en met de betrokken gezinnen zelf, de strijd tegen uitsluiting en isolement van kwetsbare gezinnen kunnen aangaan en proberen tegemoet te komen aan hun noden op het gebied van integratie en welzijn. Dat is een van de belangrijkste doelstellingen van LBR.

**Jean-François Culot, OCMW-voorzitter.**  
**Marie Kunsch, Schepen voor het Gezin, de Jeugd en het Jonge Kind**

MR

## Le Pouvoir Organisateur Pluriel: une solution au manque de places dans l'enseignement secondaire à Bruxelles?

Michaël Vander Mynsbrugge, 1er Echevin, rencontre Pierre Tempelhof, Echevin de l'Instruction Publique, au sujet de la création de 2 nouvelles écoles secondaires.

**MVDM: Pierre, le 25 novembre, en tant que représentant de Berchem-Sainte-Agathe, tu as été élu Président du Pouvoir Organisateur Pluriel. Peux-tu nous expliquer ce que va faire cette ASBL?**

PT: Notre ambition est d'ouvrir deux nouvelles écoles secondaires dans le Nord-Ouest de Bruxelles dès septembre 2017 afin de répondre à deux enjeux importants qui sont le manque de places dans les écoles, mais aussi d'un besoin pédagogique moderne et adapté à notre époque!

**MVDM: Aucun de ces deux établissements ne sera situé sur notre commune, pourquoi?**

PT: Berchem-Sainte-Agathe n'a jusqu'ici jamais eu d'enseignement secondaire francophone officiel ou libre. Mes prédécesseurs berchemois ont eu une position attentiste sur ce sujet. Quand je suis devenu échevin, j'ai, comme promis, pris le problème à bras le corps, mais trouver un terrain ou un bâtiment suffisamment grand à Berchem était devenu très compliqué. Néanmoins, notre nouvelle école se trouvera au 615 chaussée de Gand, face à l'arrêt de tram Van Zande, à quelques enjambées de la limite de notre commune. N'oublions pas que dans le décret inscription c'est la distance qui compte et pas les limites des communes.

**MVDM: Justement en parlant de décret inscription comment vont se passer les inscriptions pour ces 2 établissements?**

PT: Exactement comme pour les autres établissements secondaires, lors des opérations d'inscriptions qui débuteront début 2017, les parents pourront opter pour ces nouveaux établissements.

**MVDM: Pourquoi opter pour l'un de ces 2 établissements?**

PT: D'abord parce qu'ils proposeront une pédagogie différente, la pédagogie active. Ensuite, ce seront des établissements à taille humaine dans de magnifiques bâtiments avec des équipes pédagogiques motivées et un petit pouvoir organisateur de proximité tout aussi motivé et constitué de personnes compétentes et expérimentées dans les matières abordées.

**MVDM: Ces nouveaux établissements suffiront-ils à résoudre la crise de l'enseignement à Bruxelles?**

PT: Dans tout Bruxelles non, mais la création de 1200 places diminuera la pression dans notre partie de Bruxelles, nous resterons attentifs à la disponibilité d'autres lieux pouvant accueillir de nouveaux établissements sur Berchem ou à proximité. De plus, la structure unique et novatrice que nous avons créée pourra être reproduite dans d'autres communes bruxelloises.

**MVDM: Pourquoi avoir créé une nouvelle forme de structure?**

PT: Les communes, surtout les plus petites, n'ont plus les moyens financiers et humains pour répondre à l'expansion démographique bruxelloise.

Ce type de Pouvoir Organisateur permet de créer des écoles faisant partie du réseau officiel subventionné (donc gratuit), tout en apportant les nouveautés pédagogiques actuellement disponibles uniquement dans l'enseignement libre moyennant un apport financier des parents. L'objectif n'est pas de créer des places, mais avant tout d'ouvrir des écoles prodiguant un enseignement qualitatif!

**MVDM: N'avez-vous pas l'impression de prendre la place de la Fédération Wallonie-Bruxelles?**

PT: Non certainement pas, nous avons la volonté réelle de diversifier l'offre de proposer aux jeunes et à leurs parents des projets novateurs et surtout de choisir non pas l'école où il reste de la place, mais bien l'école dont le projet et la pédagogie correspondent à leur choix.

**MVDM: Au niveau des bâtiments, où en êtes-vous?**

PT: Nous avons eu la chance de pouvoir acquérir 2 beaux bâtiments de bureaux en très bon état. Quelques travaux de modifications de cloisons et mise en conformité au niveau de la sécurité permettront d'accueillir les élèves dans les meilleures conditions possibles. Les parties inoccupées seront aménagées en toute sécurité l'année suivante.

**MVDM: Une dernière question: qui travaille concrètement à ce projet?**

PT: Nous sommes une vingtaine de bénévoles dans ce projet, tu en fais d'ailleurs partie, nous avons été désignés par les 5 parties associées, nous y travaillons en plus de nos activités journalières, tous animés par la même volonté de réussir.

## Pour 2017, Santé, Harmonie et Prospérité

Il est revenu le temps des souhaits, ambiances partagées avec enthousiasme. Celui des bilans et des projets aussi. Nous avons suivi de près le dossier du « réaménagement du Parvis »: dans la sauvegarde des intérêts des commerçants, des riverains et des places de parking. Ce dernier semble avoir eu une incidence non avouée sur la démission de l'Echevin de l'Urbanisme, Vincent Riga, alors que les travaux pl. Schweizer n'ont même pas encore été réceptionnés. Dans cet ordre d'idées, l'annonce de l'ouverture d'une nouvelle école secondaire - demande que nous avons toujours défendue - aussi réconfortante soit-elle nous interpelle. Le choix d'une implantation chère de Gand sur le territoire de Molenbeek, au

lieu de l'ancien home du CPAS, l'obligation pour notre Commune d'intervenir financièrement dans son fonds de roulement sans que sa gestion interne n'ait encore été clarifiée et le maintien de la problématique liée au Décret Inscription nous laissent un sentiment d'un dossier bâclé. Dans le cadre du réaménagement de l'affectation du terrain du Hoogbos, nous sommes en faveur d'un espace dévolu aux chiens, confirmant ici notre intérêt pour le bien-être des animaux, comme notre Président a intercedé à Woluwé-Saint-Lambert pour reloger CatRescue en manque de locaux.

Monique DUPONT

Les textes du groupe politique Berch'm ne nous sont pas parvenus.  
De teksten van de politieke groep Berch'm werden ons niet overgemaakt.

BERCH'M

PS

sp.a

## Bassin d'orage, logement ; être à l'écoute des Berchemois!

Une des qualités premières exigées dans la vie démocratique locale est l'écoute des citoyens. Leurs soucis et revendications doivent être entendus par les autorités communales.

On se réjouira donc qu'après des années d'attentes, Vivaqua s'engage dans la réalisation d'un bassin d'orage pour solutionner les problèmes d'inondations dans le quartier Maricolles-Broek. Le PS en avait fait la demande à moult reprises.

Maintenant, il faut répondre aux questionnements légitimes (durée et phasage précis des travaux, expertises et assurances, impact sur les commerces...) des habitants quant à la réalisation du chantier. C'est un chantier lourd qui entrainera inévitablement des désagréments. La commune doit répondre aux interrogations et, surtout, faire respecter leurs intérêts vis-à-vis de l'entreprise en charge du chantier et s'engager à être l'interface avec Vivaqua. Ils ne peuvent se retrouver livrés à eux-mêmes si des soucis surviennent.

Un autre souci de nombre de Berchemois est lié à la difficulté de se loger à un loyer abordable. Dans ce dossier, la majorité CDH/MR continue à faire la sourde oreille. Alors que les projets immobiliers privés poussent comme des champignons, un beau projet de la société de logement sociaux Comensia (ex-Cité moderne) vient d'être sacrifié.

Sur le site «Ensemble Jean-Christophe», qui se situe entre la rue des Combattants et la rue Openveld, la SLRB (Société du Logement de la Région de Bruxelles-Capitale) et Comensia deux scénarii de projet intégré étaient à l'étude ; l'un de trois bâtiments de 24 nouveaux logements. Le second proposait la démolition de la tour existante et la construction de 34 logements avec des espaces de stationnement prévus en sous-sol et sur le site. On apprend aujourd'hui qu'en mai dernier, le Conseil d'Administration de Comensia a pris la décision de renoncer au projet après discussion avec les autorités communales. Encore une fois un projet de logements publics passe à la trappe!

Il est de nouveau regrettable que ce projet n'ait pas été débattu au Conseil communal. Qui plus est, à la même période, une interpellation du PS demandait l'état des projets de création de logement public dans notre commune et la réponse écrite du 9 juin '16 n'en fait pas mention.

La gestion communale exige un vrai débat démocratique, une véritable écoute et une meilleure prise en compte des demandes des habitants.

L'équipe PS vous souhaite une excellente année 2017, de solidarité, de fraternité, de respect et de convivialité.

Yonnec POLET, Chef de groupe  
www.ps1082.be et sur facebook et twitter «section PS de Berchem-Sainte-Agathe»

« L'utopie serait de croire que vivre comme aujourd'hui pourrait encore durer longtemps »

«Het is utopisch te denken dat we nog lang op dezelfde manier als vandaag kunnen doorgaan »

Jacky MORAEL (1959-2016)



ecolo groen

## N-VA wenst u een gelukkig 2017

NVA  
DENKEN.DURVEN.DOEN.

Gemeenteraadslid Luc Demullier en de N-VA-bestuursleden van Sint-Agatha-Berchem wensen alle Berchemnaars voor 2017 een Gelukkig Nieuwjaar. Wij zetten alvast in op een jaar met veel veranderingen ten gunste van de burgers, en zeker van de Vlamingen in onze gemeente. N-VA engageert zich om het Berchemse beleid bijzonder kritisch én constructief op te volgen. Dat is zeker nodig op het vlak van veiligheid en integratie, het winkelbeleid, de mobiliteit, het vrijwaren van het Nederlandstalig onderwijs en de gemeentelijke begroting. N-VA laat zich niet intimideren door kritiek of tegenkanting. Want door de tegenwind gaat de vlieger op.



# Festi Nomade

*Festival de spectacles  
jeune public  
Familietheaterfestival*

*Dimanche - Zondag  
5/02/2017*

*1082 Berchem-Sainte-Agathe  
Sint-Agatha-Berchem*

